

seit über
30 Jahren

Wir gratulieren
zum Aufstieg

braunschweig report

Ausgabe August

33. Jahrgang · monatlich

Telefon 05 31/38 00 0-0 • www.braunschweigreport.de • 31. Juli 2020



Danke Eintracht
für diese tolle Leistung!

Trotz Corona: Spontanparty mit Fans nach dem feststehenden Aufstieg. Noch mal gutgegangen: Auch nach zwei Wochen gibt es keinen neuen Coronafall in Braunschweig. Foto: Matthias Schumacher

Lord Helmchen
BS, Fallersleber Str. 35
Feste, Feiern + Tagen bis 200 Personen
Großes Frühstücksbuffet
pro Person 11,90 €
Sa., So. u. Feiertags von 10 - 13 Uhr
Mittagstisch Fr., Sa., So. u. Feiertags
von 11:30 Uhr - 14 Uhr
Kontakt: BS/20893472

MUNDFEIN
PIZZAWERKSTATT

Wir freuen uns auf Ihre
Bestellung!

0531-18 05 26 62

mundfein.de

Wir sind
für Sie da!



LVM-Versicherungsagentur
Oswin Arthur Hoefert

Halchtersche Str. 12
38304 Wolfenbüttel
Telefon 05331 94 51 29 0
info@hoefert.lvm.de
www.hoefert.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG

 VAN DER HORST WOHNEN

Wir haben die perfekten ruhigen Wohnungen für Sie.

Schick renovierte 3 Zi. Wohnung - 3.0G - ca.60qm mit Balkon *

€330*
p.M.
+ BK + HK + Kautions



www.salzgitter-wohnen.de
Tel. 05341 2989 003

Zum Beispiel *, Reichenbergerstraße 42 in Salzgitter - Gebhardshagen

Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!



0% FINANZIERUNG
0%
 FINANZIERUNG
 24 Monate ohne Anzahlung!

Über 600 m²
 Verkaufs-
 fläche!

Individuelle Beratung,
 beeindruckende
 Ausstellung, aktuelle
 Modelle und pro-
 fessioneller Service.



E-Bikes,
 Trekking-Bikes,
 City-Bikes,
 Rennräder,
 Kinderräder,
 Speed-Bikes,
 Cross-Bikes u.v.m.

www.rad-spezi.de

Rad Spezi Mesmer • Inhaber: Eugen Mesmer
 Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden
 Tel. 05307 / 9405094 • www.rad-spezi.de

Wieder ein Neuanfang vom Neuanfang

Kommentar von Matthias Schumacher



Wenn die Braunschweiger Eintracht im September in die neue Saison startet, nimmt mit Daniel Meyer bereits der fünfte Trainer nach der Ära Lieberknecht auf der Trainerbank Platz.

Mit nur acht Punkten aus den ersten elf Spielen spielte die Eintracht nach dem Abstieg aus Liga II unter Neu-Trainer Pedersen 2018/19 wieder gegen den Abstieg anstatt oben anzugreifen und die Fehler der Vorsaison zu korrigieren. Aber auch sein Nachfolger André Schubert konnte nicht ad hoc punkten und so wurde bei der Eintracht ein Kassensturz gemacht, ohne Rücksicht auf Namen und Erfolge. Funktionäre wurden aussortiert und altbekannte Spieler wie u.a. Fejzic und Kessel an die Hamburger Strasse zurückgeholt, um das Minimalziel, den Klassen-

erhalt und damit den Absturz in die Bedeutungslosigkeit der Regionalliga zu verhindern. Dass es am Ende der Saison nach einem Endspiel im Eintracht Stadion gegen Energie Cottbus im direkten Vergleich lediglich ein Treffer war, der den Verbleib der Löwen im Drittliga-Profil fußball sicherte, war für Cottbus enttäuschend – für die Eintracht Existenz sichernd. Tausende feiernde Menschen im Innenraum, doch schon die Fotos und Selfies mit Trainer André Schubert wirkten wie Abschiedsaufnahmen. ‚Oben mitspielen‘ – das Saisonziel wurde schon wie unter Trainer Pedersen vom neuen Coach Christian Flüthmann nicht klar definiert – ‚Aufsteigen‘ ohne wenn und aber wäre die richtige weil ansonsten auch existenzbedrohende Antwort nach dem Saisonziel gewesen. Nach sieben Spielen ohne Niederlage zum Saisonstart war das Aus auf der Trainerbank nach einer Erfolglosserie vorgeplant. Ein Vertrag bis zum Saisonende – ohne wenn und aber – ein Spezi von Manager Vollmann aus gemeinsamen Zeiten in Münster übernahm das Ruder an der Hamburger Strasse.

Doch das Startdebüt von Marco Antwerpen mit zwei Siegen in Folge machte die Mannschaft mit

weiteren Punktverlusten zunichte. Lock Down wegen Corona – später nur Kleingruppenttraining – der Großkader war plötzlich ein Pfund, dass wie zehn Kilo wog gegenüber der Konkurrenz. Die Eintracht eilte von Punkt zu Punkt, von Sieg zu Sieg, weil Marco Antwerpen mit fast zwei Mannschaften spielte, bis zu acht Spieler in der Startformation wechselte, und nach 37 Spieltagen als Aufsteiger feststand.

Trainer Antwerpen wurde zum Saisonende trotz seines Erfolges kein neues Angebot unterbreitet. Dankbarkeit war früher.

Der neue Cheftrainer Daniel Meyer tritt ein schweres Erbe an. All seine Spieler sind ihm einen Erfolg im Voraus, den er nur mit einem weiteren Aufstieg toppen könnte. Doch zunächst gilt es die Zweitligazugehörigkeit zu sichern. Mit der Aussortierung von Leistungsträgern oder zumindest Publikumsliebblingen wie z.B. Marc Pfitzner macht sich der neue Trainer zunächst keine Freunde in Braunschweig... (Matthias Schumacher)

Inhalt

| | |
|--|---------|
| Eintracht | 1 - 6 |
| Sommer · Sonne · Ferienzeit | 7 - 11 |
| Haus & Garten | 12 - 13 |
| Wohnen & Leben | 14 |
| Quartier Berliner Str./ Östl. Ringgebiet | 15 |
| Immobilien | 16 - 17 |
| Aktuelles | 18 |
| Senioren | 19 |
| Aus der Wirtschaft / Stellenmarkt | 20 - 21 |
| Aus- & Weiterbildung | 22 |
| Urlaubszeit · Reisezeit | 23 |
| Rätsel /Sterne | 24/25 |
| Kultur | 26 |
| Rezepte | 27/28 |
| Kleinanzeigen | 29 |
| Polizei | 30 |
| WIR | 31 |
| HaWoGe | |
| Spiele-Magazin | 32 |

Die Fans aus Salzgitter grüßen Eintracht

Infos unter: 0 53 41-188 62 00
www.tagwohnen-sz.de

TAG wohnen SALZGITTER

DR. BELTER

C O S M E T I C

PROFESSIONAL CARE CONCEPT



»Löwenstarker Aufstieg!
wir gratulieren...«



#drbeltercosmetic #starsaward2020 #greentec
#supportlocal #naturkosmetik #braunschweig

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Die Mission Klassenerhalt beginnt am Montag

Trainingsauftakt unter Daniel Meyer



Pokalstimmung ohne Zuschauer und nur aus dem Fernsehstudio ist eigentlich undenkbar. Fotos (3): Matthias Schumacher

Am kommenden Montag bittet Eintrachts neuer Trainer Daniel Meyer zum ersten Aufgalopp auf dem Trainingsplatz. Neben Stefan Fürstner, Robin Becker, Marc Pfitzner und Steffen Nkansah, deren Verträge nicht verlängert wurden, werden auch die ausgeliehenen Spieler Amade, Biankadi, Pourié und Kevin Goden beim Trainingsauftakt nicht mehr dabei sein. Biankadi und Pourié hatten sich zu Leistungsträgern entwickelt, die nicht unwesentlich am Aufstiegs-erfolg beteiligt waren. Eine Kaufoption bei Marvin Pourié haben die Löwen verstreichen lassen, der KSC hat allerdings signalisiert, den Stürmer gerne von der Gehaltliste streichen zu wollen. Michael Schultz (aus Mannheim) und Nico Kläß (RW Oberhausen) für die Defensive, Wydra (Aue), Balla (Duisburg) und Nikolau (Dynamo

**Günstiger
Urlaubscheck**
05 31 / 33 30 71
Autohaus Gunther GmbH
Bültenweg 27E - Ecke Nordstr.

Dresden) im Mittelfeld sowie Stürmer Fabio Kaufmann von den Würzburger Kickers sollen im blaugelben Trikot dafür sorgen, dass die Mission Klassenerhalt schon frühzeitig im Saisonverlauf von Erfolg gekrönt ist.

„Braunschweig gehört mindestens in die 2. Liga und da sehen wir uns auch. Wir wollen eine rote Linie einziehen und eine Ära prägen“, so Trainer Meyer bei seiner Vorstellung an der Hamburger Strasse. Testspiele wurden bisher bei Werder Bremen II (9. August) und gegen Hansa Rostock (29.

August) und den 1. FC Magdeburg (4. September) vereinbart, alle Spiele sowie Trainingseinheiten finden aufgrund der Coronapandemie unter Ausschluss von Zuschauern statt.

Das erste Pflichtspielwochenende wurde von der DFL vom 18. bis 21. September terminiert. Nach dem 13. Spieltag (18. bis 21. Dezember 2020) pausiert der Ligabetrieb und wird am ersten Januar-Wochenende wieder aufgenommen. Der 34. Spieltag ist auf Sonntag, den 22. Mai 2021, terminiert.

Auf einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung am 4. August wollen die Vereine beraten, unter welchen Bedingungen zumindest eine Teilrückkehr von Zuschauern möglich ist. Bis zum 31. Oktober gelten die Corona-Auflagen der Bundesländer, die einen Einlass von Stehplatzbesuchern unmöglich machen.

TÜV + AU
preisgünstig
05 31 / 33 30 71
Autohaus Gunther GmbH
Bültenweg 27E - Ecke Nordstr.

Alkoholausschank, personalisierte Tickets zur Nachverfolgung eventueller Infektionsquellen und ein befristeter möglicher Verzicht von Gästekontingenten stehen ebenfalls auf der Tagesordnung zur Diskussion.

Der bei der Eintracht sonst schon fast abgeschlossene Dauerkartenverkauf ist deshalb zunächst zurückgestellt, bis Klarheit darüber herrscht, ob und wann wieder Zuschauer zu den Heimpartien der Löwen zugelassen werden.



Auf Abstand: OB Markurth hat die Mannschaft zum Eintrag in das Goldene Buch der Stadt eingeladen.

Am Freitag, dem 7. August werden die mit Spannung erwarteten Spielpläne der Bundesliga und 2. Liga veröffentlicht. Ob sich der Wunsch vieler Eintrachtfans erfüllt, gegen den HSV und Hannover 96 erst im Frühjahr 2021 daheim antreten zu müssen in einem dann hoffentlich ausverkauften Eintracht Stadion, wird sich dann zeigen.

(Matthias Schumacher)

**Günstige KFZ-
Reparaturen aller Art**
05 31 / 33 30 71
Autohaus Gunther GmbH
Bültenweg 27E - Ecke Nordstr.

Holland Bauelemente
Fenster • Rollläden • Haustüren • Wintergärten
Metallbau • Sonnenschutz • Insektenschutz
Telefon: 053 04/93 23 60 • Fax: 053 04/93 23 59
Im Oberdorf 11 • 38527 Meine/Abbesbüttel
info@hollandbauelemente.de www.hollandbauelemente.de

star Rainer Maul Kfz-Meisterbetrieb

- Tanken
- Waschen
- Reparaturen
- GTÜ
- Zeitschriften
- Süßwaren
- Getränke

Jeden Dienstag + Donnerstag
GTÜ im Haus.
Holen Sie sich Ihren Termin und sparen Sie Zeit

Wir machen Ihren Wagen fit!

Hauptstraße 28 • 38110 Braunschweig
Fon 0 53 07 / 22 36 • Fax 0 53 07 / 49 50 66
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 5.30-23.00 Uhr, Sonntag 8.00 -23.00 Uhr

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Aufstieg! Eintracht zurück in Liga II



Mehrere hundert Anhänger pilgerten zum Stadion.

Foto: Matthias Schumacher

Nach einem Wechselbad der Gefühle, einem Saisonverlauf zwischen Himmel und Hölle, konnte die Braunschweiger Eintracht bereits am 37. Spieltag der Drittligasaison - am späten Abend des 1. Juli - den Aufstieg in die 2. Bundesliga feiern. Christian Flüthmann, zum Saisonbeginn vom Co-Trainer zum Chefcoach befördert, liess den Eintrachtanhang zunächst von der Rückkehr in die 2. Liga träumen. Sechs Siege in den ersten sieben Partien sorgten für Euphorie an der Hamburger Strasse. Doch nach fünf sieglosen Partien folgte dann der Absturz von der Tabellenführung. Die Festung Eintracht wackelte bedenklich, denn Rostock (1:2), Halle (1:1), Unterhaching (0:0) und Ingolstadt (0:3)

konnten sicher eingeplante Punkte entführen. Der Aufstiegseuphorie war Nüchternheit gewichen. Bei vier Heimspielen in den letzten fünf Partien vor Weihnachten zog der Verein die Reissleine und verpflichtete Marco Antwerpen als neuen Cheftrainer. Doch auch die Bilanz des neuen Übungsleiters blieb durchaus durchwachsen. Nach zwei Heimsiegen blieben die Löwen erneut sechs Mal in Folge sieglos, schienen den Kontakt zur Tabellen Spitze zu verlieren. Da zeitgleich Hannover in der 2. Liga schwächelte erschien ein Relegationsspiel gegen 96 nicht utopisch. Nach dem 0:3 in Rostock am Montag, dem 9. März, war die Eintracht zwar durchgereicht bis zum 9. Tabellenrang, hatte aber nur drei Punkte Rückstand zum direkten Aufstiegsplatz.

Saisonabbruch und eine Entscheidung über Auf- und Abstieg am grünen Tisch wurde von den Vereinen, die unmittelbar profitiert hätten, als Lösung favorisiert, nachdem die Spiele aufgrund der Coronapandemie zunächst ausgesetzt wurden. In Braunschweig wollte man wie eine knappe Mehrheit der Drittligisten eine sportliche Entscheidung suchen. Elf Spiele in nur fünf Wochen ab Ende Mai waren eine Mammut Aufgabe für die Spieler,

die sportliche Führung und das Reha-Team. Bereits im erlaubten Kleingruppentraining wurde die Mannschaft neu eingestellt, und mit einem genialen Schachzug nutzte Trainer Antwerpen den als aufgebläht geltenden Kader, indem er die jeweilige Startformation auf bis zu acht Positionen in den Spielen ohne Zuschauer (sog. Geisterspiele) veränderte. Erst nach neun Spielen musste sich die Eintracht in Zwickau wieder geschlagen geben, konnte nach dem 37. Spieltag nicht mehr von einem Aufstiegsplatz verdrängt werden. Wenn auch die Erfolge teilweise mit Glück und Geschick erobert wurden - wie gegen die SG Sonnenhof, wo Pourié erst in den Schlussminuten der Siegtreffer gelang, oder der FC Bayern II den Löwen mit nur zehn Spielern die spielerischen Grenzen aufzeigte und trotzdem ein Punktgewinn zu Buche stand, steigt die Eintracht nicht unverdient auf.

Am 1. Juli feierte die Mannschaft zusammen mit den Fans, die spontan nach dem Abpfiff zum Stadion gepilgert waren, den Wiederaufstieg in die 2. Liga. „Am Ende kackt die Ente!“ – der Schriftzug auf den Aufstiegsshirts spiegelt den Saisonverlauf wider.

(Matthias Schumacher)

FORUM
Massivhaus

Hörnum 124 ca. 133,97 m² Wfl./Nfl.
Stein auf Stein, Top-Ausstattung
inkl. Solaranlage etc, ab 144.900,- €

Noch mehr schöne Häuser unter:
forumhaus.de · 0531/889360

FORUM
Massivhaus

Burgdorf 116 ca. 125,48 m² Wfl./Nfl.
Stein auf Stein, Top-Ausstattung
inkl. Solaranlage etc, ab 149.900,- €

Noch mehr schöne Häuser unter:
forumhaus.de · 0531/889360

Besuchen Sie uns

ONLINE

www.braunschweigreport.de

Zahntechnische Meisterarbeiten:

Implantatarbeiten, CAD-CAM-Technik, Zirkonararbeiten, Aufbrennkeramik, Teleskoptechnik

Dental-Labor Riefenstahl

Südstr. 14-15
38100 Braunschweig
0531 46381

| | Verein | Spiele | Tore | Punkte |
|----|-------------------------|--------|-------|--------|
| 1 | FC Bayern München II | 38 | 76:60 | 65 |
| 2 | Würzburger Kickers | 38 | 71:60 | 64 |
| 3 | Eintracht Braunschweig | 38 | 64:53 | 64 |
| 4 | FC Ingolstadt 04 | 38 | 61:40 | 63 |
| 5 | MSV Duisburg | 38 | 68:48 | 62 |
| 6 | Hansa Rostock | 38 | 54:43 | 59 |
| 7 | SV Meppen | 38 | 69:57 | 58 |
| 8 | 1860 München | 38 | 63:54 | 58 |
| 9 | SV Waldhof Mannheim | 38 | 52:54 | 55 |
| 10 | 1. FC Kaiserslautern | 38 | 59:54 | 55 |
| 11 | Unterhaching | 38 | 50:53 | 51 |
| 12 | FC Viktoria Köln | 38 | 65:71 | 51 |
| 13 | KFC Uerdingen 05 | 38 | 40:54 | 48 |
| 14 | 1. FC Magdeburg | 38 | 49:42 | 47 |
| 15 | Hallescher FC | 38 | 64:66 | 46 |
| 16 | FSV Zwickau | 38 | 56:61 | 44 |
| 17 | Chemnitzer FC | 38 | 54:60 | 44 |
| 18 | Preußen Münster | 38 | 49:62 | 40 |
| 19 | SG Sonnenhof Großaspach | 38 | 33:67 | 32 |
| 20 | FC Carl Zeiss Jena | 38 | 40:85 | 23 |

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Corona-Pandemie mindert Weiterkommen

Im DFB-Pokal gegen Hertha BSC Berlin

Als Aufsteiger in die 2. Liga war die Spieler entweder in einem die Braunschweiger Eintracht in sogenannten Geisterspiel selbst Topf 2 bei der Auslosung im richten oder können nur nach DFB-Pokal gesetzt mit einem dem Sicherheitskonzept des DFB Heimspiel. Doch anstatt eines und der DFL vor einer handverwahrscheinlich ausverkauften senen Zuschauerzahl das Weiter-Eintracht Stadions gegen den kommen im Pokal sichern. Erstligisten Hertha BSC müssen es Seit vielen Jahren ist es Usus,

dass die Erst- und Zweitligisten in der ersten Pokalrunde in die Provinz reisen, manchmal sogar die Zuschauererlöse, die aufzuteilen sind, an den Underdog spenden. Mit einem ausverkauften Stadion im Hintergrund konnten die Löwen schon einige Gäste aus der 1. Liga und 2. Liga mit dem Pokalaus im Koffer auf die Heimreise schicken.

U.a. Berlin, der 1. FC Kaiserslautern, Hannover und der BVB aus Dortmund können von der Hölle Eintracht Stadion im Pokal berichten. 0:1 – 1:1 – 2:1 – 2:2 – 3:2 – der Spielverlauf 2004 im Pokal gegen Hertha ließ so manchen Eintrachtfan an die Schmerzgrenze des Herzens kommen.

Aber auch 2018, als Mergim Fejzullahu (81. Minute) den 1:0 Vorsprung der Berliner Gäste egalisierte, stand das Eintracht Stadion gegen Berlin Kopf. Für die Eintrachtfans bleibt es ein unvergessener Abend, obwohl Ibisevic noch den 2:1 Siegtreffer für die Berliner Hertha markieren konnte. Pokal ist einmal, jeder Fehler wird bestraft und tröstende Worte, dass man im Rückspiel alles wett mache, gibt es nicht. 90 Minuten

plus Nachspielzeit, bei Remis Verlängerung auf 120 Minuten und ansonsten wird die sofortige Entscheidung im Elfmeterschießen gesucht und wahrscheinlich muss es die Eintrachtelf ohne Zuschauer in einem sogenannten Geisterspiel richten – die Auslosung hätte so nicht schwerer sein können. Insgesamt hat die Corona-Pandemie dem DFB-Pokal das Flair entzogen. Den Dorf-Fussballer, der von fast 5.000 Zuschauern nach seinem Siegtor gegen einen Profiverein geherzt und fast erdrückt wurde, wird es in dieser Spielzeit nicht geben. Wo in der Provinz Zusatztribünen erstellt wurden für ein Jahrhundertereignis, müssen in diesem Jahr wenn überhaupt erlaubt Sitzplätze erschaffen werden, um Zuschauer auf Abstand einzulassen. Corona hat auch den Fußball weiter im Griff. Einen kleinen sportlichen Vorteil, wo sich alle Zweit- und Drittligisten bereits im Ligamodus befanden, gibt es in diesem Jahr nicht.

Ob Trainer Daniel Meyer oder Bruno Labbadia am Ende jubeln werden, ist vollkommen offen ... (Matthias Schumacher)



team energie Braunschweig
Ihr starker Energiepartner!
 • Heizöl • Erdgas • Strom
 • Diesel • AdBlue • Pellets
 • Schmierstoffe • Tankstellen
 Jetzt Angebot anfordern! **Tel. 0531 52061**
 team energie GmbH & Co. KG Am Denkmal 5 • 38112 Braunschweig
 Wir machen's möglich! www.team.de



Klima-Check
 (gegen Gerüche, Bakterien, Keime und Pilze)

| | |
|--|----------------------|
| Paket 1: Desinfektion der Klimaanlage und Luftkanäle incl. Material | nur 49,- Euro |
| Paket 2: wie Paket 1 mit zusätzlichem Ersatz des Pollenfilters | nur 59,- Euro |
| Paket 3: Entleeren und Füllen der Klimaanlage mit Dichtheitsprüfung, zzgl. Material | nur 69,- Euro |

Fahrzeugangebote unter:
www.autohausopitz.de

opitz AUTOHAUS MehrMarkenWerkstatt und Fahrzeughandel
 Bortfelder Straße 11a 38176 Bortfeld Tel. 05302/91190



SAMMY BIALAS
 Ihr Maler & Bodenleger

Am Queckenberg 21 • 38120 Braunschweig
 Mob.: 0157 - 89 02 17 57
 Mail.: bialassammy@gmail.com
www.sammy-bialas.de



DFB-Pokal 1. Runde
 11. bis 14. September 2020

| | |
|---|---|
| 1. FC Nürnberg – RB Leipzig | Rheinland-Pokalsieger – VfL Bochum |
| Todesfelde / Lübeck – VfL Osnabrück | Baden-Pokalsieger – SC Freiburg |
| Niedersachsen (Profi)-Pokals. – 1. FSV Mainz 05 | Brandenburg-Pokalsieger – VfL Wolfsburg |
| Sachsen-Pokalsieger – TSG Hoffenheim | Bremen-Pokalsieger – Bor. Mönchengladbach |
| Bayern-Pokalsieger – Eintracht Frankfurt | Saarland-Pokalsieger – FC St. Pauli |
| Thüringen-Pokalsieger – Werder Bremen | Hamburg-Pokalsieger – Bayer 04 Leverkusen |
| SV Wehen Wiesbaden – 1. FC Heidenheim | Würzburger Kickers – Hannover 96 |
| Mittelrhein-Pokalsieger – Bayern München | Westfalen (2. Starter) – SpVgg Greuther Fürth |
| Niedersachsen (Ama.)-Pokals. – FC Augsburg | Südwest-Pokalsieger – Jahn Regensburg |
| Südbaden-Pokalsieger – Holstein Kiel | Berlin-Pokalsieger – 1. FC Köln |
| Eintracht Braunschweig – Hertha BSC | Niederrhein-Pokalsieger – Arminia Bielefeld |
| Meckl.-Vorp.-Pokalsieger – VfB Stuttgart | Bayern (2. Starter) – FC Schalke 04 |
| MSV Duisburg – Borussia Dortmund | FC Ingolstadt 04 – Fortuna Düsseldorf |
| Hessen-Pokalsieger – SV Sandhausen | Karlsruher SC – 1. FC Union Berlin |
| Württemberg-Pokalsieger – Erzgebirge Aue | 1. FC Magdeburg – SV Darmstadt 98 |
| Dynamo Dresden – Hamburger SV | Westfalen (1. Starter) – SC Paderborn 07 |

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

„Points of View“ - Ausstellung



Manja Puschnerus, Geschäftsführender Vorstand der Curt Mast Jägermeister Stiftung, Markus Gröchtemeier, Museum Wolfenbüttel, Florian Rehm, Sprecher der Unternehmerfamilie Mast, Tony Cragg, Dr. Sandra Donner, Leiterin des Museums Wolfenbüttel, und Cortina Teichmann, Museum Wolfenbüttel vor der Außenskulptur „Stack“ (v.l.).

Foto: Florian Kleinschmidt, bestpixels.de

Pantha rhei - alles fließt, transformiert. Der Brite Tony Cragg, einer der bedeutendsten Bildhauer weltweit, transformiert in seiner neuen Ausstellung in gegenwärtige Wirklichkeit. „Points of View“ („Blickpunkte“) heißt die Präsentation, die vom 3. Juli bis 13. September 2020 im Schloss Museum Wolfenbüttel gezeigt wird.

Die Grundlage von allem, was ist, heißt Veränderung. Über zwanzig Skulpturen aus den 1990er-Jahren bis heute bilden einen Schwerpunkt der Ausstellung, darunter unter anderem die titelgebende Arbeit „Points of View“. Die Werke erscheinen als abstrakte Vexierrätsel, die sich dynamisch im Raum entwickeln und statische Plastiken in spannende Erlebnisse verwandeln. Die Idee über ewiges Werden und Wandeln findet hier ihren zeitgenössischen Ausdruck. „Es gibt keine Form, die keinen Inhalt hat, und es gibt keinen Inhalt, der keine Form annimmt“, erklärt Prof. Cragg das Prinzip in einem Interview. „Mich interessieren Materialien, die mir die Möglichkeit geben, etwas über

die Materie zu sagen.“

„Die historischen Räume hier im Museum sind etwas ganz Anderes und damit in den Dialog zu treten, ist sehr spannend“, so Prof. Cragg. „Ich habe die Ausstellung gemacht, die ich machen wollte. Ich möchte Arbeiten machen, die ein Dialog sind zwischen rationalem Denken und Gefühlen - so wie ich es auch im Leben gerne hätte. Die Kunst kratzt an dem Mysterium unserer Existenz. Kunst ist das, was allem einen Sinn gibt. Ein Kunstwerk ist nur ein Tor, das man mit dem Kopf öffnet.“ Prof. Cragg weiter: „Man gewöhnt sich sehr an sein Leben und dann passiert etwas wie Corona, das uns zeigt, diese Gewohnheiten abzulegen - und das sehe ich nicht immer negativ.“ „Ich würde mir wünschen, dass es eine Diskussion um die Skulptur gibt, aber das muss aus der Stadt kommen. Kunst muss nicht gefallen, sie soll anregen“, erklärte Florian Rehm, Sprecher der Unternehmerfamilie Mast, zur neben dem Schloss aufgestellten Bronzeskulptur „Stack“ aus dem Jahr 2018.



E-Bikes
Cityräder
Trekkingräder

Fahrradteile · Zubehör · Fachwerkstatt

Fahrradwelt Braunschweig · Wendenstraße 58 · 38100 Braunschweig
www.fahrradwelt-braunschweig.com



Fr. 14.08.2020 Sommerabend - Rock / Pop 15,- €
mit Drei G | Pictures of Soul | Dreif

Fr. 21.08.2020 Sommerabend - Songs 15,- €
mit Skibba & Beck | LiedZweig | Triple B

Fr. 28.08.2020 Sommerabend - Irish Folk 18,- €
mit Cellart | Nobody Knows

Ort: Vorplatz Fürstlicher Marstall (Bei Regen im Fürstlichen Marstall.)

von 19 bis 22 Uhr | Einlass 18 Uhr

Kartenvorverkauf: Tourist-Information Wernigerode, Marktplatz 10

www.wernigerode-marstall.de | Tel. 03943 5537835

Schatzmeister
An- und Verkauf

Inh. Ingmar Briesemeister
Gördelingerstraße 4
38100 Braunschweig
Tel. 0531 - 379 57 383

Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 10.00 - 17.00 Uhr · Mi. & Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

info@schatzmeister-braunschweig.de · www.schatzmeister-braunschweig.de

VERGLEICHEN LOHNT SICH.
PROFITIEREN AUCH SIE VON HOHEN
EDELMETALLPREISEN.
GERNE MACHEN WIR IHNEN EIN ANGEBOT.
An- u. Verkauf von Münzen · Barren
Schmuck · Uhren · Besteck
Antiquitäten · Zahngold



MUSEUM
WOLFENBÜTTEL

POINTS
OF
VIEW

TONY
CRAGG

3. Juli bis 13. September 2020

www.museumwolfenbuettel.de

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Anzeige

Safariland Stukenbrock Erlebnisresort



Ein Freizeitpark für die ganze Familie. Foto: Safariland Stukenbrock

Das Safariland Stukenbrock, seit über 50 Jahren dein Afrika-Erlebnis im Herzen Deutschlands, mit Wildlife-Zoo, Vergnügungspark, Indoor-Spielpark und Erlebnisresort, ist unter Corona-Auflagen mit familienfreundlichen Preisen wieder regulär geöffnet.

Urlaub in Afrika? Und das auf Wunsch nicht nur ein paar Stunden! Der Wildlife-Zoo mit 600 Tieren während der Autosafari und im fußläufigen Bereich, der

Vergnügungspark mit 30 Attraktionen, der neue Indoor-Spielpark „Kattas Welt“ auf 1.000 qm mit angeschlossenem Familienrestaurant „Kattagaskar“ und das 2019 eröffnete Erlebnisresort mit 48 Safari-Lodges in unmittelbarer Nähe zu den exotischen Tieren Afrikas warten auf Sie. Nur wenige Attraktionen wie Klettergarten, Superrutsche oder die Indoor-Shows können vorerst nicht angeboten werden.

Öffnungszeiten bis 25. Oktober 2020 täglich von 10 bis 18 Uhr, letzte Einfahrt 16 Uhr (evtl. Schließtage im September und Oktober). Tickets müssen online gebucht werden für den Tag Ihrer Wahl. Aktuelle Infos unter www.safariland-stukenbrock.de. Wir verlosen 2 x 2 Freikarten. Senden Sie eine Mail unter „Safariland“ mit Ihrer Telefonnummer bis zum 10. August an gewinnspiel@braunschweigreport.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Bezahlbare Anzeigen

unbezahlbare Werbung im

braunschweig
report

Fruchtiger Urlaubsgenuss für zu Hause

ANZEIGE

Die Temperaturen steigen und wir holen uns das Urlaubsgefühl dieses Jahr ganz einfach nach Hause. Wie wäre es mit einem sommerlichen Picknick – ob im Garten, auf dem Balkon oder im Grünen? Sonnenschein und ein prall gefüllter Picknickkorb sorgen für gute Laune.

Für Leckermäuler: Jetzt wird's pflanzlich

Für Eltern ist es auch in der Urlaubszeit wichtig, dass sich ihre Kinder abwechslungsreich und ausgewogen ernähren. Für Kinder zählt vor allem eins: Es muss schmecken! Die neuen Alpro Kids Soja-Quarkalternativen Erdbeere und Mango verbinden beides. Sie sind zu 100 % pflanzlich und damit von Natur aus laktosefrei – dies wirkt sich auch positiv auf den Gesamtzuckergehalt aus. Außerdem liefern sie wert-

volles pflanzliches Protein, sind von Natur aus arm an gesättigten Fettsäuren und mit Vitamin B12, Vitamin B2, Vitamin D und Calcium angereichert. Die Soja-Quarkalternativen enthalten weder Farb- noch Konservierungsstoffe oder Süßstoffe. Die praktischen kleinen Becher sind ein idealer Snack oder ein leckeres Dessert. Und an besonders heißen Tagen lässt sich leckeres Eis daraus machen. Einfach Eisstiele in die Becher stecken, für einige Stunden ins Gefrierfach stellen und eiskalt genießen – das schmeckt wie Urlaub. www.alpro.com



Foto: Alpro

Biyon Kattilathu

Aufgrund der weiterhin bestehenden Einschränkungen muss der Auftritt von Biyon Kattilathu in der Stadthalle Braunschweig ein weiteres Mal vom 18. August 2020 auf den 8. Mai 2021 verschoben werden. Alle Karten behalten weiterhin ihre Gültigkeit und müssen nicht umgetauscht werden.



Kein BBG-Blumenmarkttag im August

Der BBG-Blumenmarkttag im 29. August findet aufgrund Corona-Pandemie nicht statt.

Naturhistorisches Museum

Nach mehrjähriger Vorbereitung ist der neue Vogelsaal eröffnet!

Über 200 Präparate und Objekte und diverse interaktive Medienstationen nehmen große und kleine Besucher mit in die faszinierende Welt unserer gefiederten Freunde. Warum können Vögel eigentlich fliegen? Wie ernähren sie sich, wie pflanzen sie sich fort? Was hat es mit dem Gesang auf sich? Wie lebt ein Vogel in der Stadt? Und warum gibt es Zugvögel? Fragen über Fragen, die der neue Vogelsaal anschaulich angeht und klärt.

Badestelle am Heidbergsee

Am Heidbergsee wird eine "Badestelle Heidbergsee" ausgewiesen. Bislang wurde das Baden am Heidbergsee im

Bereich des Strandes zwischen dem nördlichen und südlichen See geduldet. Zum Baden freigegeben wird der nördliche Seeteil, mit Ausnahme der Vegetationsbestände, und im südlichen Gewässer der im Besitz der Stadt befindliche Abschnitt. Aus Lärm- und Naturschutzgründen wird der Zutritt zum Gewässer ausschließlich an den derzeitigen Strandbereichen zwischen den Seeteilen am Heidbergstieg gestattet.

Wie bislang bleibt das Betreten des Strandes mit Hunden und das Baden mit ihnen zwischen dem 1. Mai und dem 30. September untersagt.

Am Bienroder Kiesteich bleibt es auch künftig beim Badeverbot.

WeinSommer erst 2021

Das Highlight des Sommers, der WeinSommer des Landes Rheinland-Pfalz fällt leider aus: Viele Weinfreunde freuen sich auf die Begegnung mit ihrem Winzer und auf vinophile Neuentdeckungen. Geplanter Termin ist der 26. bis 29. August 2021.

IHR FISCHVERKAUF MIT HERZ!

UNSERE STANDORTE:
MITTWOCHS 7.30 - 13.00 UHR
ALTSTADTMARKT BRAUNSCHWEIG

JEDEN 1. MITTWOCH IM MONAT 8.00 - 13.00 UHR
HELMSTEDT MARKTPLATZ AM RATHAUS

DONNERSTAGS 7.30 - 13.00 UHR
MARKTPLATZ KÖNIGSLUTTER

FREITAGS 7.00 - 15.00 UHR
HELMSTEDT VOR REWE

SAMSTAGS 7.30 - 13.00 UHR
ALTSTADTMARKT BRAUNSCHWEIG

Jetzt wird Fisch gegrillt! Vieles für Sie fertig zubereitet.

FISCHFEINKOST CHRISTINE PASEMANN TEL.: 0171 - 888 4679



SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Anzeige

Sommerfreude „Gartenfestival Herrenhausen“



Endlich den Sommer richtig genießen!

Foto: Veranstalter

Der August steht bevor und die einzigartige Atmosphäre der Herrenhäuser Gartenanlage lockt nach Hannover. Überall blüht es, das Grün lädt uns nach draußen ein. Der Einladung zum Gartenfestival vom 14. bis 16. August sind in diesem Jahr wieder rund 120 Aussteller gefolgt, die begeistert die Besucher erwarten.

Ein reichhaltiges Angebot an Pflanzen, Gartenmöbeln, Garten- und Wohnaccessoires, Naturkosmetik und gastronomischen Besonderheiten: Das sind die Zutaten für ein gelungenes Gartenfest.

Wie gewohnt kommt auch die Kulinarik nicht zu kurz.

Das Gartenfestival, als Spezialmarkt und Freiluftveranstaltung, versucht mit einer besonderen Besucherlenkung vor Ort, dem Besucher den Tag auf dem Gartenfest so angenehm wie möglich zu gestalten. Alle aktuellen Infos unter: www.gartenfestivals.de.

Wir verlosen 5 x 2 Freikarten. Senden Sie eine Mail unter „Gartenfestival“ mit Ihrer Telefonnummer bis zum 10. August an gewinnspiel@braunschweigreport.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anzeige

Restaurant Al Duomo am Burgplatz -

Ein Platz zum Wohlfühlen und Genießen



Al Duomo – umgeben von historischem Ambiente. Foto: Al Duomo

Das Al Duomo liegt malerisch im Zentrum Braunschweigs am Burgplatz, umgeben von der Festung Heinrich des Löwen, des Vieweghauses und weiterer herrlicher Fachwerkbauwerke. Wunderschönes, kunstvoll verziertes Fachwerk, imposante Rundbögen, moderne Kunstobjekte und perfekt eingedeckte Tische bestimmen das einmalige Ambiente des Al Duomo. Das vielköpfige Küchenteam verwöhnt Sie täglich mit liebevoll

kreierten Kompositionen der italienischen Cucina (regional wie auch klassisch), saisonalen Highlights sowie typischer italienischer Antipasti, leckeren Pasta-Gerichten und verführerischen Pizza-Variationen. In den Sommermonaten dürfen Sie das alles auf der Terrasse am Burgplatz mit Blick auf die historischen Highlights der Stadt genießen. Weitere Informationen finden Sie unter www.alduomo.de.

Neuer Termin!



Gartenfestival

HERRENHAUSEN

Ein Tag wie Urlaub

www.gartenfestivals.de

14. - 16. August 2020

HERRENHÄUSER GÄRTEN / HANNOVER

Tickets im Vorverkauf und an der Tageskasse

Freitag & Samstag 10 - 19 Uhr · Sonntag 9 - 18 Uhr

Evergreen GmbH & Co. KG — Tel. 0561-40096160
Veranstaltungsort: Herrenhäuser Straße 1, 30419 Hannover

Geführte Radtouren bietet der ADFC

Der ADFC darf wieder geführte Alle Touren sind anmeldepflichtig und die Teilnehmerzahl ist Corona-Auflagen (Regeln unter: <https://www.adfc-braunschweig.de/radtouren.html>) durchführen. adfc-braunschweig.de/Termine.



+++ NEU !!! Liefer- und Abholservice +++

Täglich: 11:30 bis 21 Uhr (Abholung 12 bis 21:30 Uhr)
unter Telefon (0531) 1200 490

Ihre Bestellung holen Sie dann an unserem Eingang am Burgplatz zu Ihrem Wunschtermin ab.

Ab einem Bestellwert von 40 € liefern wir auch (nach Absprache).
Lieferpauschale: 2,50 € + 0,50 € pro km

Restaurant Al Duomo

Ruhfäutchenplatz 1 · 38100 Braunschweig
Telefon (05 31) 1200-490 · www.alduomo.de

SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Live-Show im Schloss Blankenburg

Wiener Geschichten und Musik vor einem begeisterten Publikum der 70er und 80er Jahre sorgen im Grauen Saal des Schlosses sein am 15. August 2020, 19 Uhr, im Buch „Der Kaiser und sein Sonnenhof des Schlosses für einen Innenhof des Schlosses für einen unterhaltsamen Abend. Einlass ist Ihnen nun als Schauspieler und 18 Uhr, bei ungünstiger Witterung findet die Veranstaltung im Sängern auch sein musikalisches Theateraal statt. Können.

Sie erleben eine 2-stündige Live-Show von und mit Leopold Altenburg. Der Ur-Urenkel von Kaiser Franz-Joseph und Kaiserin Sissi, Es ist zu berücksichtigen, dass es Sie empfehlenswert ist, um mögliche Wartezeiten im Eingangsbereich zu vermeiden, den Kartenvorverkauf zu nutzen. Karten im Vorverkauf bereits im November 2019 kauf 12 Euro, abends 15 Euro.

Musikshow-Reihe im Planetarium

Ab Samstag, dem 1. August vielen originalen Musik-, Bild- und Videoaufnahmen zu sehen. erweitert das Wolfsburger Planetarium sein Wochenend-Programm um eine weitere Veranstaltung, so dass Besucherinnen und Besucher den gesamten August über jeden Samstag um 18.45 Uhr eine Musikshow an der riesigen Kuppelfläche des Sternentheaters genießen dürfen. Am 1. August ist „Queen – Heaven“, eine Musikshow mit Peter Maffay. „Queen – Heaven“ ist auch am 15. sowie 29. August 2020 zu sehen. Infos finden Sie unter www.planetarium-wolfsburg.de.



LEO'S ABENTEUERLAND
Der Indoor-Spielplatz im Elbepark

Wir haben wieder für Sie geöffnet!

Spielen und Toben auf über 2000 m²

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14 - 19 Uhr
Sa. + So. 10 - 19 Uhr
Ferien & Feiertage immer 10 - 19 Uhr
(Ferien Sachsen-Anhalt)

www.leos-abenteuerland.de Direkt im Elbepark an der A2

Musikalische Sommerkirche St. Magni

„Magni trifft Bernstein, Gershwin & Co“ heißt es am 2. August, um 17 Uhr, in der Magni-Kirche am Ölschlagern (Magniviertel). Propsteikantorin Heike Kieckhöfel, Oboe, und Hanno Schiefner, Kantor an St. Martini, Orgel, gestalten einen konzertanten Abendgottesdienst zur Sommerzeit. Wie ein Gespräch zwischen zwei Instrumenten präsentieren Oboe und Orgel ausgewählte Kompositionen von Leonard Bernstein, George Gershwin, Enrico Morricone bis zu den Beatles. Beide Kirchenmuskschaffende versprechen ein besonderes Hörerlebnis, zu dem Dompredigerin Cornelia Götz Lesungen und Liturgie beiträgt. Weitere Infos unter www.magni-kirche.de.

Anzeige

Monstertruck Show mit den Gebrüder Frank

Eine der spektakulärsten und aufregendsten Familien-Entertainmentshows gastiert am Sonntag, dem 9. August 2020, um 11 und 15 Uhr, in Braunschweig, auf dem Parkplatz Möbel Boss, Münchenstraße 12. Erleben Sie 90 Minuten lang Aktion total, qualmende Räder, fliegende Autos, einzigartige Artisten und gefährliche Monster Trucks. Als eine der letzten Motoren Stunt-Teams garantieren die Gebrüder Frank den Besuchern 90 Minuten Aktion, Speed und Nervenkitzel vom Motorrad bis zu unserem Flying Monster Trucks. Power, Tempo, Risiko - gekonnt aber gewagt und voller Spannung, das ist das Motto der neuen Show. Durch technisch höchst anspruchsvolle Sprünge und Balance-Akte auf dem Lenker des Motorrads oder des Quads schafft das Stunt-Team "Gänsehaut-Feeling" pur zu erzeugen.



Ein Leben als Stuntman

Francesco Frank ist mit 22 Jahren einer der jüngsten Stuntleute in Deutschland. Ausgebildet wurde er hierzu im französischen Toulouse an einer Stuntschule. Die Tricks mit den bis zu 7 Tonnen schweren Monster Trucks "Bulldog" und "Car Killer" werden nur von ausgebildeten Stuntmännern ausgeführt. Francesco Frank sorgt mit seinen 180-Grad-Schleudertouren mit einem normalen PKW und Fahrten auf zwei Rädern für Nervenkitzel.

Altfahrzeuge gesucht

Für die Shows werden alte bzw. Schrottfahrzeuge gesucht, die auch kostenlos abgeholt werden. Selbstverständlich dürfen die ehemaligen Autobesitzer die Show kostenlos besuchen und bei der Zerstörung ihres Autos live dabei sein.



Preise: Erwachsene 15,- Euro, Kinder (ab 3 Jahre) 10,- Euro. Infos unter Tel. 0173 / 51 15 670. Die Show findet bei jeder Witterung statt. Tickets 60 Minuten vorher an der Tageskasse. Kontaktdaten der Besucher vorher unter www.frankelli.com hinterlegen.



Atemberaubende Stunts warten auf Sie.

Fotos (3): o.H.

HAUS & GARTEN

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH



Baumfäll- und pflegearbeiten
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

PRO BAUM
GMBH

05 31 - 481 14 95

Fliesen & Design

Fachbetrieb für Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegearbeiten
Beratung · Verlegung · Verkauf

- Badsanierung
- Treppen und Balkone
- Altbauanierung
- Pflaster, Trockenbau
- Natursteine
- Silikon, Sanitär
- altersgerechte Umbauten, barrierefrei

Wittkampsring 11
38518 Gifhorn
Telefon: 05 31/122 88 21
E-Mail: fliesenunddesign@gmx.de

Im Sommer raus mit dem alten Ölkessel

BAFA-Abwrackprämie bis zu 45 Prozent

Kostenfreie Telefonaktion:
am 3. August 2020 von 16 bis 18 Uhr

Das Klimapaket der Bundesregierung sieht vor, dass ab 2026 keine neuen Ölheizungen mehr eingebaut werden dürfen. Seit Januar existiert deshalb ein Kaufanreiz in Form der sogenannten Abwrackprämie von bis zu 45 Prozent durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA).

Die Höhe der Prämie sollte von einem Fachmann errechnet werden und gilt für den Einsatz von erneuerbaren Energien. Ein Ergänzungskredit empfiehlt sich insbesondere dann, wenn das Eigenkapital zur Finanzierung nicht ausreicht.

Rund 80 Prozent des Energieverbrauchs eines Hauses entfallen auf das Heizen. Gegenüber einem alten Gerät sparen moderne Hybridgeräte bis zu ca. 40 Prozent der Heizkosten ein.

Ein Altbau mit schlechter Heiztechnik verbraucht im Jahr ca. 18 bis 30 Liter Heizöl pro Quadratmeter Wohnfläche. Ein Niedrigenergiehaus benötigt nur 3 bis 7 Liter Heizöl bzw. Kubikmeter Gas pro Quadratmeter Wohnfläche und Jahr.

Lassen sich BAFA- und KfW-Förderungen koppeln? Wie erhalte ich ein Darlehen?

Diese und andere Fragen beantwortet Ihnen am 3. August, von 16 bis 18, unsere Expertin:



Selma Adigüzel,
Finanzierungsexpertin vom
Verband der Privaten Bau-
sparkassen,

Telefon: 0800-0000-920-1

NEU ————— NEU ————— NEU

Hoppe Schrotthandel Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

An- & Verkauf von Schrott und Metallen ·
Schneidarbeiten · Beräumungen · Entrümpelungen ·
Dienstleistungen rund ums Haus

Ab sofort bei uns eine 6 Meter 40 Tonnen LKW-Waage für privat und gewerblich!

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7:30 Uhr bis 17 Uhr

Hinter dem Turme 22 0531-61496874 Email
38114 Braunschweig 0172-2155533 hoppe-schrotthandel-braunschweig@gmx.de



Große Indoorausstellung
Hansestraße 75 | 38112 Braunschweig
Telefon: 0531 / 877 00 30
www.tgm-braunschweig.de
info@tgm-braunschweig.de

THEIN GRIMM MARRE

ZÄUNE & TORE · GARAGENTORE · GARTENHÄUSER · TERRASSEN · CARPORTS · SICHTSCHUTZ

Stilvoller Eintritt

Zäune mit Designqualitäten



Alles aus einem Guss: Eintrittstor, Zaun, Sichtschutz und Carport bilden eine elegante, optische Einheit. Foto: djd/GUARDI GmbH

(djd). Ein Zaun muss sein. Alleine schon, um das eigene Grundstück abzusichern und gleichzeitig mit einem Sichtschutz für das gewünschte Maß an Privatsphäre im Garten zu sorgen. Doch Zaun ist nicht gleich Zaun.

Hochwertige Materialien wie Aluminium ermöglichen robuste, rostfreie und langlebige Konstruktionen, die auch optisch voll auf überzeugen.

Mit zahlreichen Designs, Farben und Ausstattungsdetails lassen sich Zäune heute individuell konfigurieren. Auf elegante Weise unterstreicht die Grundstücksbegrenzung damit die Architektur des Eigenheims. Auch an Details ist gedacht: Bis hin zu Schiebe- oder Flügelto- ren, einem hochwertigen Carport und einer soliden Briefkastensäule lässt sich alles aufeinander abstimmen. Infos unter www.guardi.de.

DUO KLINKER DÄMMSYSTEM

DAS KLINKER-DÄMMSYSTEM Spart CO₂

natürlich mit gebrannten deutschen Klinkern!

Überzeugend schön und innovativ!

JETZT NEU Steuerbonus ab 01.01.2020!

Michael Kraus
Backhausweg 10
38162 Cremlingen
Mail: kraus@duoklinker.de
Tel. 0 53 06 / 9 32 26 21

www.duoklinker-kraus.de

braunschweig report
www.braunschweigreport.de

Anzeigenschluss

Die September-Ausgabe erscheint
Freitag, den 28.8.2020.

Anzeigenschluss: Mittwoch, 26.8.2020, 18 Uhr.

Telefon 0531 | 380000 · info@braunschweigreport.de

HAUS & GARTEN

Anzeige

Ökologische Mauerentfeuchtung

mit dem bewährten System von RAPIDOsec Mauerentfeuchtung

Feuchtigkeit in den eigenen vier Wänden ist ein großes Problem für viele Hausbesitzer. Man kann es am typischen Modergeruch und hoher Luftfeuchtigkeit recht leicht feststellen, teilweise hat sich auch schon ein Flaum aus Salzen oder Schimmel gebildet. Ursache hierfür sind oftmals fehlende oder schadhafte Absperungen unter dem Gebäude, die dem Erdreich so Kontakt zu Mauern sowie Böden bieten, wodurch aufsteigende Feuchtigkeit aufgesogen wird. Wird dieser Prozess nicht gestoppt, kann es zu weitreichenden Schäden am Gebäude und zu gefährlicher Schimmelbildung führen.

Die Firma RAPIDOsec Mauerentfeuchtung hat ein System entwickelt, das Gebäude schonend und nachhaltig entfeuchtet. Es ist überall dort anwendbar, wo Feuchtigkeit im Mauerwerk aufgestiegen ist und weiterhin auf-

steigt. Das RAPIDOsec-System besteht aus einer Steueranlage und lediglich drei Wand- und drei Bodensonden wird ohne Eingriff in die Statik des Gebäudes installiert und wirkt mit dem SONDENSYSTEM auf die Feuchtigkeit des Mauerwerks ein. Es ist ein minimal invasives Verfahren, so dass die Räume in der Bau- und Trocknungszeit vollständig weitergenutzt werden können.



Schaden an einer Kellerinnenwand. Fotos (2): RAPIDOsec

Das RAPIDOsec-System entfeuchtet Außen- und Innenwände, Böden und Decken dauerhaft und schonend.

Die Steueranlage wirkt mit dem SONDENSYSTEM auf die Feuchtigkeit des Mauerwerks ein. Die Feuchtigkeit kann selbständig wieder nach unten ins Erdreich zurücksinken. Das Mauerentfeuchtungssystem von RAPIDOsec arbeitet schnell, nachhaltig sowie schonend ohne künstliche Magnetfelder oder Elektromog, ist somit ÖKOLOGISCH, und sorgt wieder für ein gesundes Raumklima im trockenen Haus.

RAPIDOsec bietet eine kostenlose und unverbindliche Besichtigung vor Ort mit Informationsmessungen und Feststellung der Feuchtigkeitsursachen an. Wenn es sich dabei um aufsteigende Feuchtigkeit handelt, wird auch noch kostenlos ein Angebot erstellt.

Nach einer möglichen Auftrags-



Hier ist beginnender Schimmel zu erkennen.

erteilung wird anschließend eine umfassende Analyse mit Protokollerstellung durchgeführt und die Anlage eingebaut. Nach etwa 4 Wochen wird dann ein Funktionsnachweis mit einem anerkannten Verfahren durchgeführt – erst dann ist nach einer Erfolgsbestätigung die Zahlung der Rechnung fällig!

Individuelle Beratung durch die Firma RAPIDOsec Mauerentfeuchtung unter 0531-68093074 oder 0800-7274367. Weitere Infos unter www.rapidosec.info.

WIR FEIERN
GEBURTSTAG

40

JAHRE

HOLZTREPPEN
FÜRS LEBEN



NANKO
Die MöbelTreppe



Produktion, Beratung und
Ausstellung in Wolfenbüttel

Am Hopfengarten 72
38304 Wolfenbüttel
Fon 05331 95950

www.nanko.de

WOHNEN & LEBEN

Fördermittel zugesagt für „Bahnstadt“, Soziale-Stadt-Projekte, Radschnellweg

Für die Städtebau-Fördergebiete Braunschweigs, das Stadtumbaugebiet "Bahnstadt" und die beiden Soziale-Stadt-Gebiete "Donauviertel" und "Westliches Ringgebiet" hat die Stadt Braunschweig für das Programmjahr 2020 erfolgreich Zuschüsse vom Bund und Land Niedersachsen aus dem Städtebauförderungsprogramm "Wachstum und nachhaltige Entwicklung" sowie "Sozialer Zusammenhalt" eingeworben.

Stadtbaurat Heinz Leuer freut sich "über eine gute Grundlage und Rückenwind für die weiteren Aktivitäten bei diesen wichtigen Projekten der Stadtentwicklung. Die durch die Förderung ermöglichte Erneuerung bestehender Stadtbereiche ist ein elementarer, positiver Bestandteil der Stadtentwicklung Braunschweigs."

Die eingeworbenen Städtebaufördermittel von insgesamt 2,57 Millionen Euro sind Finanzmittel von Bund und Land und machen zwei Drittel der Gesamtsumme aus. Das letzte Drittel wird von der Stadt Braunschweig beigesteuert.

Das Stadtumbaugebiet "Bahnstadt" erhält Städtebaufördermittel von 920.000 Euro. Zusammen mit dem städtischen Eigenanteil in Höhe von 460.000 Euro stehen insgesamt weitere 1,38 Millionen Euro bereit. Das Gesamtfördervolumen beträgt ca. 21 Millionen Euro.

Das Förderprogramm "Wachstum und Nachhaltige Entwicklung", aus dem die finanziellen Mittel für die Bahnstadt gewährt werden, dient der Vermeidung drohender Funktionsverluste von Stadtbereichen oder der Behebung bereits bestehender Funktionsverluste. Dies meint z. B. Industrieflächen, die aufgege-

ben sind und künftig anders genutzt werden.

Im Stadtumbaugebiet Bahnstadt, welches eine Größe von etwa 82 ha und ein Gesamtfördervolumen von ca. 21 Millionen Euro hat, sollen damit die Neustrukturierung untergenutzter Bereiche mit einer zukunftsgerichteten Mischung von Nutzungen gefördert werden.

Das Soziale-Stadt-Gebiet "Donauviertel" in der Weststadt erhält Städtebaufördermittel in Höhe von 752.000 Euro. Zusammen mit dem städtischen Eigenanteil in Höhe von 376.000 Euro stehen ab 2020 insgesamt weitere 1,13 Millionen Euro bereit.

Das Soziale-Stadt-Gebiet "Westliches Ringgebiet" erhält Städtebaufördermittel in Höhe von 900.000 Euro. Zusammen mit dem städtischen Eigenanteil in Höhe von 450.000 Euro stehen im Bereich der Sozialen Stadt "Westliches Ringgebiet" ab 2020 weitere 1,35

Millionen Euro zur Verfügung.

Im Vordergrund des früheren Förderprogramms "Soziale Stadt" und des Nachfolgeprogramms "Sozialer Zusammenhalt" steht das Ziel, die Lebenssituation der Bewohnerinnen und Bewohner der Gebiete durch eine aktive und integrative Stadtentwicklung zu verbessern und soziale Erneuerung der Gebiete nachhaltig voranzubringen.

Die Städtebaufördermittel werden z. B. für die Weiterentwicklung und den Ausbau der sozialen Infrastruktur, die Aufwertung des Wohnumfeldes mit Grün- und Freiflächen, die Verbesserung von Straßen und Wegen, die städtebauliche Neuordnung, die Wieder- und Zwischennutzung freigelegter Flächen, die Aufwertung und Instandsetzung des Gebäudebestandes sowie die bedarfs- und zielgruppengerechte Anpassung der Wohnungen vorgesehen.



Wir führen aus

- Fenster
- Haustüren
- Innentüren
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Hörmann Tore
- Wintergarten
- Terrassenüberdachung



THOMAS KELLERT

FENSTER · TÜREN · SONNENSCHUTZ · TORE

Niemodlinstraße 9 · 38159 Vechede

Tel.: 0 53 02 / 90 24 47 · E-Mail: info@thomas-kellert.de · Home: www.thomas-kellert.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. von 9.00-17.00 Uhr, Fr.-Sa. von 9.00-13.00 Uhr

Jetzt 20 % Steuervorteil

Anzeige

für moderne Energiesparfenster nutzen

Fenster sind heute Hightech-Produkte, die mehr Energie gewinnen können als sie verlieren. Denn ein gutes Energiesparfenster lässt viel Sonnenenergie ins Haus und gibt wenig Wärme nach außen ab. Das weiß auch die Bundesregierung und belohnt besonders energieeffizientes Bauen und Sanieren über mehrere KfW-Förderprogramme mit finanziellen Anreizen.

Wenn Sie Ihre alten Fenster und Türen gegen moderne Energiesparfenster ersetzen möchten, können Sie jetzt alternativ den neuen Steuerbonus mit geringem bürokratischen Aufwand nutzen: Im Gegensatz zur Förderung über die KfW-Programme müssen Sie vorab keinen Antrag genehmigen lassen, damit Ihre Fenstersanierung als Einzelmaßnahme beginnen kann. Außerdem müssen Sie auch keinen Energieeffizienz-Experten für eine begleitende Energieberatung wie bei der KfW-Förderung einbinden.

Sie investieren 2.950 Euro in den Fenstertausch. 20 Prozent der Aufwendungen setzen Sie über drei Jahre direkt von Ihrer Steuerschuld ab:

- Im Kalenderjahr der Fenstersanierung: 7% der Aufwendungen (max. 14.000 Euro) 205,50 Euro;
- Im folgenden Kalenderjahr: 7% der Aufwendungen (max. 14.000 Euro) 205,50 Euro;
- Im übernächsten Kalenderjahr: 6% der Aufwendungen (max. 12.000 Euro) 177 Euro Steuerersparnis, innerhalb von 3 Jahren 590,00 Euro.

Die neue Steuerermäßigung machen Sie im Nachhinein mit Ihrer Einkommensteuererklärung geltend. Die Steuerersparnis von 20 % der förderfähigen Kosten entspricht der Höhe der möglichen KfW-Förderung für Einzelmaßnahmen.

Weitere Informationen finden Sie bei Ihrem HBI-Partner unter www.thomas-kellert.de.

QUARTIER BERLINER STRASSE / ÖSTLICHES RINGGEBIET

Eine sehr begehrte Wohnlage in Braunschweig



Blick über das östliche Ringgebiet. Im Zentrum der Prinzenpark mit dem Nußberg. In Hintergrund Riddagshausen mit Kreuzteich, Mittelteich und Schapenbruchteich (Blickrichtung Südosten).

Foto: Brunswyk / CC BY-SA 3.0 de

Das östliche Ringgebiet ist eines der begehrtesten Wohngebiete Braunschweigs.

Die zahlreichen Altbauten, die um 1900 entstanden sind, die unzähligen Bäume und die ausgedehnten Parkanlagen im Osten machen diesen Stadtbezirk so anziehend. Besonders beliebt bei Spaziergängern und Joggern ist der Prinz-

Albrecht-Park mit dem Nußberg, kurz: Prinzenpark genannt.

Das Stadtviertel in seiner heutigen Form geht auf Planungen und Entwürfe Ludwig Winters zurück. Seinen Namen hat es vom Wilhelminischen Ring, einer 1882 geplanten Ringstraße rund um den historischen Stadtkern.

Den Mittelpunkt des Stadtviertels

bildet die Paulikirche, die von 1902 bis 1906 erbaut wurde, an der Kaiser-Wilhelm-Straße, der heutigen Jasperallee, benannt nach dem früheren braunschweigischen Ministerpräsidenten Heinrich Jasper.

Diese Allee bildet neben dem Ring eine weitere Hauptachse des Östlichen Ringgebietes. Diese verbindet das Staatstheater mit dem Stadtpark und hier finden sich immer noch feudale Häuser mit kleinen Vorgärten.

Als Vorbild für die Allee diente damals die Berliner Straße „Unter den Linden“. Leider hat der Zweite Weltkrieg zahlreiche Lücken in die Prachtpromenade gerissen, die man mit eher pragmatischen Bauten füllte.

Am Stadtpark befindet sich ein Gedenkstein, der genau einen Kilometer vom Staatstheater entfernt ist und an dem daher Generationen von Schülern diese Entfernung abschätzen lernten.

Ein neues Baugebiet mit Mehrfamilienhäusern verbindet die Gliesmaroder Straße mit dem Langen Kamp und dem Universitätsgebiet.

Der Bahnhof Gliesmarode wird gerade zu einem Mobilitätsverknüpfungspunkt umgestaltet, so daß man mit Tram, Bahn und Bus eine gute Anbindung an die Stadt, den Hauptbahnhof und nach Wolfsburg, Hannover und Salzgitter hat.

Ein weiteres Baugebiet ist das „Quartier Berliner Straße“ im Stadtteil Gliesmarode und in unmittelbarer Nachbarschaft zur TU Braunschweig. Die stadtnahe Lage, Freizeit- und Sportmöglichkeiten und die attraktiven Naherholungsgebiete machen die Wohnnutzung interessant. Die ersten Wohnungen werden in Kürze fertiggestellt und das Areal wird auch Mikro-Appartements, Boardinghaus, Bürogebäude und Parkhaus umfassen.

Es grenzt an den Stadtbezirk Wabe-Schunter-Beberbach, der sich aus den dort befindlichen Gewässern ableitet und neben Gliesmarode auch Querum und Riddagshausen umfasst.

Lesen Sie mehr dazu in unserer nächsten Ausgabe am 28. August 2020.



Grillen satt 2020

Von Montags bis Samstags
von 18.15 bis 21.30 Uhr.
Für 15,50 pro Person,
Kinder bis 12 Jahren die Hälfte.



Marinierte Schweinenacken- und
Putensteaks, Hähnchenkeulen,
verschiedene Sorten Bratwürste,
gegrillten Fetakäse,
Grillsaucen und Stangenbrot,
Kartoffel- und Nudelbeilagen,
Salate und auch frischen
Obstsalat sowie rote
Waldbeerengrütze.




Auch einzelne Grillteile "TO GO" möglich!!

Hotel Aquarius, Ebertallee 44g, 38104 Braunschweig
Tel. 0531 2719-0, www.hotel-aquarius.de, info@hotel-aquarius.de

...nah und gut

immer nah
immer gut
immer frisch

George

Paul-Jonas-Meier-Str. 46
38104 Braunschweig
Öffnungszeiten: MO - SA 8:00 bis 20:00



Stark in der Sache. Niemand in der Art.

20% RABATT

auf einen Artikel Ihrer Wahl
Ausgenommen rezeptpflichtige
Arzneimittel, gesetzliche Zuzahlung
und gültige Angebotsartikel. Keine
Kombination von Rabatten möglich.

Gültig im August 2020

APOTHEKE AM BOTANISCHEN GARTEN
Humboldtstraße 4 · 38106 Braunschweig
Tel.: 0531 332269 · www.apotheka-bis.de



IMMOBILIEN

Für bezahlbaren, seniorengerechten Wohnraum

Grundstück in Lehre zu verkaufen



Das Grundstück in Lehre, auf dem bezahlbarer Wohnraum entstehen soll.

Foto: Gemeinde Lehre

Die Gemeinde Lehre möchte bezahlbaren und zum Teil auch barrierefreien Wohnraum fördern. Deshalb soll ein Grundstück im geplanten Neubaugebiet in der Ortschaft Flechtorf jetzt genau zu diesem Zweck verkauft werden. Das Grundstück ist ein Bestandteil der Erweiterung des Baugebietes „An der Schule“ im Norden der Ortschaft Flechtorf. Das zur Bebauung zur Verfügung stehende Grundstück ist 4.000 bis 5.000 Quadratmeter groß und über zwei Erschließungsstraßen erreichbar. Aktuell wird die Fläche als Ackerland genutzt, soll aber

durch den nach dem Abschluss dieses Vergabeverfahrens aufzustellenden Bebauungsplan zu Bauland werden, sodass in etwa 1,5 Jahren die Umsetzung erfolgen kann. Die Vergabe des Grundstücks erfolgt unter der Prämisse, dass bezahlbarer, zum Teil auch barrierefreier Geschosswohnbau speziell für Alleinstehende und ältere Menschen errichtet wird. So sind mindestens 70 Prozent der geschaffenen Wohnungen als mietpreisgebundene Mietwohnungen anzubieten.

Interessierte Bauherren oder Investoren können sich bis Freitag,

18. September 2020, bewerben. Nähere Informationen sind auf der Internetseite der Gemeinde Lehre unter www.lehre.de im Bereich Bürgerservice unter der Rubrik „Grundstücke und Immobilien“ einzusehen. Weitergehende Fragen können im Rathaus Lehre unter Telefon 05308-69948 oder per E-Mail an e.guhl@gemeinde-lehre.de geklärt werden. Die Bewerbungsunterlagen sollten in einem verschlossenen Umschlag an die Gemeinde Lehre (Gemeinde Lehre, Kasse, Grundstücksvergabe Lehre, Marktstraße 10, 38165 Lehre) gesendet werden.

Anzeige

NEUBAUPROJEKT WENDEBURG

Auf einem circa 2.000 m² großen Grundstück entsteht in Wendeburg in einem ruhigen Umfeld ein Wohnhaus mit 7 Wohneinheiten. Geplant sind 2- und 3-Zimmer Wohnungen sowie ein Penthouse. Alle Wohnungen sind mit großzügigen Balkonen oder Terrassen ausgestattet. Durch die ansprechende Architektur wirkt das Objekt einladend und freundlich. Das Objekt wird mit Garagen sowie PKW-Stellplätzen ausgestattet. Die Wohnanlage verfügt über einen Fahrstuhl und kann somit barrierefrei genutzt werden. Grund- und weiterführende Schulen sowie Kindergärten sind im Ort vorhanden. Bildungs- und Sporteinrichtungen sowie zahlreiche Möglichkeiten der Freizeitgestaltung, befinden sich in und um Wendeburg. Den Braunschweiger Bahnhof erreicht man mit dem Auto in ca. 25 Minuten, die Innenstadt ist in ca. 20 Minuten zu erreichen und zum Flughafen Braunschweig-Wolfsburg gelangt man innerhalb von ca. 15 Minuten.



Wohnung Nr. 1 EG (Nr. 2 reserviert)
ca. 87 m², Wohn-/Esszimmer, offene Küche, 2 Schlafzimmer, Badezimmer, Flur, Abstellraum, Terrasse

Wohnung Nr. 3 EG
ca. 60 m², Wohn-/Esszimmer, offene Küche, 1 Schlafzimmer, Badezimmer, Flur, Abstellraum, Terrasse

Wohnung Nr. 4 und 5 OG
ca. 85 m², Wohn-/Esszimmer, offene Küche, 2 Schlafzimmer, Badezimmer, Flur, Abstellraum, Balkon

Wohnung Nr. 6 OG (reserviert)
ca. 57 m², Wohn-/Esszimmer, offene Küche, 1 Schlafzimmer, Badezimmer, Abstellraum, Balkon

Wohnung Nr. 7 DG
ca. 157 m², Wohn-/Esszimmer, Küche, 2 Schlafzimmer, Badezimmer, WC, 2 Flure, Abstellraum, 3 Balkone

11 gemauerte Garagen mit Sektionaltor und elektr. Antrieb

Beispiel: Wohnung Nr. 1 EG rechts



Sehr gerne stellen wir Ihnen bei Interesse das vollständige Exposé zur Verfügung.

FRICKE IMMOBILIEN
Fricke Immobilien e. K.
Kantstraße 24 • 31224 Peine
☎ 0 51 71 / 1 20 15
www.fricke-immo.de

Bad Harzburg

vermarktet Flächen interaktiv

Virtuelle 360 Grad Tour durch das Gewerbegebiet Bad Harzburg-Nord. Auf der Website www.stadt-bad-harzburg.de der Stadt Bad Harzburg gibt es eine virtuelle Tour durch das Gewerbegebiet Bad Harzburg-Nord. Darin sind umfangreiche Informationen über Freiflächen, die Verkehrsanbindung sowie vorhandene Firmen zu finden. Interessant kann das für investitionsinteressierte Unternehmen sein. Edda Schaper vom städtischen Referat für Wirtschaftsförderung, die das Projekt

leitet, erklärt: „Die Tour macht den Standort Bad Harzburg-Nord für jeden Investor und jede Investorin interaktiv begehbar. Der Informationsgewinn ist dabei groß. Zu sehen sind nicht nur die frei verfügbaren Flächen mit ihren spezifischen Daten wie Lage und Preis, sondern auch Kurzinformationen über ansässige Firmen, die Anbindung an das Straßennetz und Entfernungsangaben zu weiteren Mittel- und Oberzentren.“



Virtuelle 360 Grad Tour durch das Gewerbegebiet Bad Harzburg-Nord.

Foto: Stadt Bad Harzburg

Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm **Hallen** 2.500 qm zu verkaufen.

Lage: **Staufurt** - neues Industriegebiet, Kaufpreis: **500.000 €** VB

Telefon 0531/38 000 13

IMMOBILIEN

Anzeige

Immobilien für junge Leute

Was sie beachten sollten



Visualisierung Schätzwerte in München. Foto: Scoperty GmbH

Wer früher kauft, ist länger Eigentümer. Auch wenn für junge Menschen beim Immobilienerwerb die Eigenkapitalhürde höher ist, sollten sie frühzeitig den Erwerb von Wohneigentum prüfen.

Dabei kommt es im Wesentlichen auf zwei Komponenten an: Erstens das Objekt. Zweitens die Finanzierung. „Nachdem die Zahl der Transaktionen in den vergangenen Jahren besonders in den Großstädten wegen des abnehmenden Angebots und der hohen Preise nachgelassen hat, wird die Corona-Krise mit hoher Wahrscheinlichkeit Angebot und Nachfrage neu ordnen. Käufer und Verkäufer bewerten ihre Absichten gerade neu. Die Auswahl an Objekten am Markt wird mit großer Wahrscheinlichkeit zunehmen. Gerade junge Käufer sollten daher den Immobilienmarkt genau verstehen und einschätzen lernen“, sagt Michael Kasch, Geschäftsführer des neuen Immobilienmarktplatzes Scoperty (www.scoperty.de).

Es gibt viele Gründe, warum die meisten Menschen erst ab 30, teilweise auch erst ab 40 Jahren, mit dem Erwerb von Wohneigentum liebäugeln.

Gerade wer als Eigennutzer kauft, kann sofort von der Immobilie profitieren, da sie Teil des Alltagslebens ist. Nicht selten ist die erste Immobilie zudem das Fundament für künftige Immobilien-

käufe in bestimmten Lebensabschnitten – etwa bei der Familiengründung oder beim Eintritt ins Rentenalter. Das bestehende Immobilieneigentum lässt sich dann als Sicherheit oder beim Verkauf als Liquidität für das nächste Objekt einsetzen.

Ein weiteres Argument seien die aktuell noch niedrigen Finanzierungskosten. „Mit Blick auf die niedrigen Zinsen sollten trotz der teilweise hohen Kaufpreise gerade junge Menschen prüfen, ob für sie die Rechnung Kaufen statt Mieten aufgeht“, erklärt Kasch. Er rät zum Kassensturz, bei dem junge Menschen ihre Ein- und Ausgaben gegenüberstellen.

Zudem sei zu prüfen, wie viel Geld als Eigenkapital eingebracht werden kann. Der Experte rät zu einer Eigenkapitalquote von 20 bis 30 Prozent.

Der zweite wesentliche Faktor beim frühen Einstieg in die eigenen vier Wände ist die passende Immobilie zu einem angemessenen Preis. Das Problem: Es ist gemeinhin leichter, den Wert eines Autos einzuschätzen als den einer Immobilie. „Doch die Frage, wie viel ist das Haus oder die Wohnung, die ich kaufen möchte, unabhängig vom Angebotspreis wirklich wert, sollte sich jeder potenzielle Käufer stellen und am besten auch beantworten können“, so Kasch.

Ihr Spezialist für Klimatechnik

HARRY Klein

Kälte- und Klimatechnik

Frankfurter Straße 5
38304 Wolfenbüttel
Tel: 05331/62222
Fax: 05331/62285

Klimaanlagen für Privat und Gewerbe

www.klein-kaeltetechnik.de



Alles aus einer Hand!

Vom **KELLER** bis zum **DACH** –
vom **CARPOR** bis zur **TERRASSE** –
vom **WOHNZIMMER** bis zum **BAD!**

Fachgerecht, schnell und fair!

Telefon: 0 53 44 - 95 92 480

Mail: info@bs-bausanierungen.de

www.bs-bausanierungen.de

Die Alternative
für Ihre Werbung

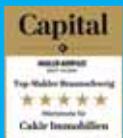
braunschweig
report

www.braunschweigreport.de

C KIR

Immobilien
Finanzierungen

www.cakir-immobilien.de



Gutschein

für eine kostenlose Wertermittlung
Ihrer Immobilie

Wilhelmstraße 88 · 38100 Braunschweig
Telefon 0531 2409827 · info@cakir-immobilien.de

AKTUELLES

Rewe spendet an Caritas Mittagstisch



Bei der Spendenübergabe: Ralf Keffel, Michael Bösche, Tim-Marlo Kaiser und Angelika Jahns (v.l.).

Foto: REWE

„Mit so einer hohen Summe haben wir nicht gerechnet,“ freut sich Rüdiger Schingale für den Wolfsburger Mittagstisch über 10.000 Euro von REWE. Ralf Keffel, Gebietsleiter der REWE-Group, überraschte zusammen mit Michael Bösche (Spendenkoordinator) und dem Marktleiter Tim-Marlo Kaiser vom REWE-Markt Laagberg, die Vertreter des CARITAS-Mittagstischs und Angelika Jahns als Schirmherrin der Wolfsburger Spendenaktionen von REWE.

Online-Hebammenberatung

Die DAK-Gesundheit bietet eine Online-Hebammenberatung für Schwangere und junge Eltern an. In Kooperation mit „Kinderheldin“ beraten Hebammen während der Schwangerschaft und in der ersten Zeit mit dem Baby – ergänzend zur Betreuung durch die persönliche Hebamme und der frauenärztlichen Versorgung. Das funktioniert per Chat, Telefon

und bei Bedarf auch per Video-Call. „Kinderheldin“ ist ein Service für Schwangere und Eltern kleiner Kinder. Hebammen beraten persönlich und individuell an sieben Tagen die Woche, von 7 bis 22 Uhr. DAK-Versicherte können je nach Bedarf bis zu drei Beratungen kostenlos in Anspruch nehmen. Weitere Infos finden Sie unter www.dak.de/kinderheldin.

Altersvorsorge: Bloß keine Experimente

Auch Azubis sollten vorsorgen

Unser Experte **Roland Detsch**, **Versicherungsexperte der HUK-Coburg**, beantwortete am 29. Juni Ihre Fragen. Hier eine Zusammenfassung:

Ich arbeite in einer kleinen Firma. Kann ich eine betriebliche Altersvorsorge abschließen?

Ja, jeder Arbeitgeber ist dazu verpflichtet, seinen Mitarbeitern eine betriebliche Altersvorsorge gegen Entgeltumwandlung anzubieten.

Was ist der Unterschied zwischen einer Risiko- und einer Kapitallebensversicherung?

Erstere zahlt Ihren Angehörigen eine festgelegte Summe, falls Sie vor Vertragsabschluss sterben. Zusätzlich zahlt die Kapitallebensversicherung, wenn Sie den Vertragsabschluss erleben.

Wie sieht die finanzielle Förderung der „Riester-Rente“ aus?

Die Förderung besteht zum einen aus Zulagen vom Staat. Zum anderen können sich steuerliche Vorteile für Sie ergeben,

weil Sie Ihre Beiträge und die Zulagen als Sonderausgaben geltend machen können.

Was kann ich machen, wenn die Rente nicht ausreicht?

Man kann beim örtlichen Träger der Sozialhilfe prüfen lassen, ob die Voraussetzungen für die Gewährung von Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung erfüllt sind.

Meine Tochter beginnt bald eine Ausbildung. Wie kann sie mit der Altersvorsorge beginnen?

Neben z. B. einem Riester-Vertrag ist die betriebliche Altersvorsorge für Azubis durchaus sinnvoll. Bitte erkundigen Sie sich zudem nach vermögenswirksamen Leistungen.

Ich bin im zweiten Ausbildungsjahr. Mir wurde eine Riester-Rente empfohlen. Ist das okay?

Ja, wer zu Beginn der Beitragszahlungen unter 25 ist, bekommt zur Grundzulage von 175 Euro noch 200 Euro als Bonus dazu.

Leserbrief: Spielsucht wird gefördert



Wolfgang Büchs (BIBS). Foto: privat

„Obwohl der derzeit gültige Bebauungsplan für das ehemalige Reinecke-und-Richau-Gebäude ausdrücklich den Ausschluss von Vergnügungsstätten vorsieht, soll den Niedersächsischen Spielbanken hier die Ansiedlung ermöglicht werden“, erklärt BIBS-Ratsherr Wolfgang Büchs. „Eigentlich hätte der Rat entscheiden müssen, aber die Verwaltung hat durch eine vorschnelle Erteilung des Bauvorbescheids Anfang Juni Fakten geschaffen. Die BIBS-Fraktion kritisiert diesen Vorgang ebenso scharf wie das Vorhaben an sich. Denn durch eine Spielbank im Herzen der Stadt mit über 100 Spielautomaten wird die Spielsucht gefördert. In Braunschweig gibt es ungefähr 1500 Personen, die vom Glücksspiel abhängig sind, und diese Erkrankung – darum handelt es sich – ist von großem Leid geprägt. Zerbro-

chene familiäre Bindungen, hohe Verschuldungen, Verelendung, schwere Depressionen und häufige Suizidversuche sind die Folge. Oft kommt gleichzeitiger Drogenkonsum von Cannabis und Kokain vor. Mit über 100 neuen Spielautomaten, die hohes Suchtpotential haben, sorgt die Stadt nun dafür, dass sich die Situation der Betroffenen weiter verschlechtert.

Das ist nicht zu verantworten! Die Blindheit der Verwaltung für sozialpolitische Bedürfnisse ist gefährlich. Es ist dringend notwendig, dass auch die Politik sich in die aktuelle Problemlage einmischt und die sozialpolitischen Defizite ausgleicht.

Eine strikte Anwendung des Bebauungsplans IN 250 zur Regelung von Vergnügungsstätten hätte dies verhindern können.“, so Wolfgang Büchs (BIBS) abschließend.

Tricksen und Täuschen stehen derzeit in Braunschweig hoch im Kurs: Nicht nur bei Wolters, sondern auch zur Ansiedlung der Spielbank hat die Verwaltung tief in die Trickkiste greifen müssen, um gegen bestehendes Recht und Ratsbeschlüsse an Politik, Rat und Öffentlichkeit vorbei vollendete Tatsachen schaffen zu können.

Leichtathletik

Die Leichtathletik-Meisterschaften finden mit neuem Hygienekonzept statt.

Am 8. und 9. August finden im Eintracht-Stadion die deutschen Meisterschaften statt. Dieses attraktive Sportereignis wird zwar aufgrund der starken Hygienevorschriften nicht von den Rängen des Stadions verfolgt werden können, aber aufgrund der Übertragung durch ARD und ZDF deutschlandweite Ausstrahlung einen großen Imageeffekt für Braunschweig bringen.

Laufdisziplin sowie Staffellwettbewerbe, die das Risiko eines direkten Kontaktes der Athleten hervorrufen könnten, werden derzeit im Wettkampfprogramm nicht berücksichtigt. Es wird deutlich abweichende Rahmenbedingungen im Vergleich zum Fußball oder Basketball geben.

SENIOREN

Verlosung

Dem Alter ein Schnippchen schlagen

In den vergangenen 100 Jahren stieg die Lebenserwartung in Deutschland von 35 auf über 82 Jahre. Damit das längere Leben erfüllt ist, gilt es in diesen Zeiten möglichst lange fit und gesund zu bleiben. Das Altern selbst lässt sich nicht aufhalten, die Art und die Geschwindigkeit des Alterns ist hingegen sehr wohl beeinflussbar, indem der Körper optimal vor schädlichen Einflussfaktoren des Alterungsprozesses geschützt wird. Einen wesentlichen Beitrag kann ein Spezialextrakt aus der exotischen Ashwagandha-Heilpflanze leisten, so das Ergebnis einer aktuellen Studie.

Voraussetzung dafür, lange aktiv am Leben teilnehmen zu können,

ist lange gesund und fit zu bleiben. Altern beginnt biologisch gesehen bereits Mitte des dritten Lebensjahrzehnts. Bestimmte Nährstoffe wie z. B. Q10 oder NADH können den Organismus schützen. Ashwagandha verlangsamt entscheidend die Alterungsprozesse und ist in deutschen Apotheken als patentierter, hochreiner Spezialextrakt KSM-66, in Kombination mit sehr wertvollen Energiespendern wie Q10 und NADH in Kapselform verfügbar (vigoLoges, rezeptfrei in Apotheken).

Wir verlosen zwei Picknick-Rucksäcke. Senden Sie eine Mail unter „Ashwagandha“ mit Ihrer Telefonnummer bis zum 10. August an gewinnspiel@braunschweigreport.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Älter werden alle. Die Art und Geschwindigkeit aber lässt sich beeinflussen. Ein Spezialextrakt aus der Ashwagandha-Heilpflanze kann wesentlich zum Good-Aging beitragen. Foto: contrastwerkstatt- stock.adobe.com

ANZEIGE

Jetzt Nichtraucher werden!

Wer unter chronischen Atemwegserkrankungen leidet, zählt mit zur Hochrisikogruppe für Covid-19. Eine dieser chronischen Atemwegserkrankungen: die COPD (chronisch-obstruktive Lungenerkrankung). Sie ist in bis zu 90 % aller Fälle auf regelmäßigen Tabakkonsum zurückzuführen. Darüber hinaus kann Rauchen auch zu Herz-Kreislaufkrankheiten und Krebs führen. Gute Gründe also, endlich Nichtraucher zu werden. Doch wie klappt ein effektiver Rauchstopp am besten?

Erfolgreich aufhören – dank ärztlicher Hilfe

Rauchen macht häufig sowohl körperlich als auch psychisch abhängig. Ohne Unterstützung scheitern die meisten angehenden Nichtraucher schon innerhalb des ersten Jahres. Unterstützung, z. B. durch den Hausarzt, kann allerdings helfen. Tatsächlich ist die Wahrscheinlichkeit eines langfristigen Erfolgs sogar viermal höher, wenn die Rauchentwöhnung

ärztlich unterstützt wird.¹ Neben Nikotinersatzpräparaten, wie z. B. Nikotinplastern, kann der Arzt verschreibungspflichtige Medikamente einsetzen. Sie können akute Entzugserscheinungen mildern, das Rauchverlangen verringern und so dabei helfen, den Rauchstopp durchzuhalten. Informationen für zukünftige Nichtraucher bietet die Webseite rauchfrei-durchstarten.de. Hier finden Sie Infos zu Therapieoptionen und hilfreiche Tipps zur Selbstmotivation.

Quelle: 1. Hughes JR. New treatments for smoking cessation. CA Cancer J Clin 2000;50(3):143-51.



Ein effektiver Rauchstopp ist mit der Unterstützung des Arztes viermal wahrscheinlicher. Foto: Krisanapong Detraphiphat/gettyimages.com

MIT LIEBE PFLEGEN. UND MIT WISSEN.

UNSERE BERATUNG FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE.

Individuell, persönlich, nah.

Wertvolle Tipps und Orientierung rund um das Thema Pflege, sowie Hilfestellung für Ihre individuelle Pflegesituation, z. B. mit dem DAK-Pflegecoach für praktische Fertigkeiten in der häuslichen Umgebung. WWW.DAK-PFLEGE.COACH.DE

Mehr Informationen in Ihrem Servicezentrum oder unter WWW.DAK.DE/PFLEGE

DAK-Gesundheit
Neue Straße 20
38100 Braunschweig

Tel.: 0531 801 135-0
Fax: 0531 801 135-70 30
service@dak.de

DAK
Gesundheit
Ein Leben lang

Braunschweiger Rollstuhl - Shuttle

Stadt- und Landfahrten
Krankentransporte

www.rolli-shuttle.de

Telefonnummer
0531 58 08 4444

Rudolfstift Einrichtung für Wohnen und Pflege älterer Menschen - mitten in Braunschweig

Rudolfstraße 21
38114 Braunschweig
Tel. 0531-7022470
www.rudolfstift.de

Das Heim in dem man Zuhause ist!

Wir im besten Alter **monatlich und kostenlos**

Anzeigenschluss ist Freitag, der 21. August 2020.
Telefon 0531 / 38 000 10 · info@comet-verlag.de

Wir sind an Ihrer Seite. Würdevoll und zeitgemäß.

Hageroth Bestattungen

Tag & Nacht **05304 / 5214**
0157 / 71521214



Wir suchen für
unseren Standort in Gifhorn

Mitarbeiter für den IT Service Desk (m/w/d)

bewerbung@hud.de | 05371 960-29960
hud-karriere.de

#Quereinstieg

#Vollzeit

#Flexible Arbeitszeiten

#Teilzeit

#Unbefristeter Arbeitsvertrag

#Kostenlose Parkplätze

#Öffentliche Verkehrsmittel in der Nähe

H&D

HCL

AUS DER WIRTSCHAFT

Freie Plätze für Start-ups

Bewerbung im MO.IN bis 3. August möglich

Noch bis zum 3. August können sich Gründerinnen und Gründer für die nächste Betreuungsrunde im Start-up-Zentrum Mobilität und Innovation (MO.IN) der Braunschweig Zukunft GmbH bewerben. Im MO.IN erhalten Start-ups in der Frühphase der Gründung sechs Monate lang Unterstützung bei der Weiterentwicklung ihrer Geschäftsidee.

Die formale Unternehmensgründung muss für die Teilnahme am Betreuungsprogramm im MO.IN noch nicht erfolgt sein.

Entscheidend ist eine innovative und überzeugende Idee mit Alleinstellungsmerkmal. Außerdem seien die Motivation der Gründerteams sowie das Potenzial des Geschäftskonzepts am Markt maßgeblich für die Auswahl.

Das Start-up-Zentrum Mobilität und Innovation wird vom Land Niedersachsen gefördert und zielt auf eine umfangreiche Betreuung und Beratung in der Frühphase des Gründungsprozesses ab. Im MO.IN erhalten die Start-ups nicht nur kostenlosen Zugang zu Büroarbeitsplätzen

im städtischen Technologiepark am Rebenring, sondern auch professionelles Coaching und Unterstützung bei betriebswirtschaftlichen, technischen und juristischen Fragen. Außerdem vermittelt das MO.IN wertvolle Geschäftskontakte zu möglichen Partnern, Kunden und Kapitalgebern.

Die Betreuungsphase beginnt am 1. Oktober 2020. Bewerbungsschluss ist der 3. August. Bewerbungsformular, Ansprechpartner und alle Infos zum MO.IN unter www.braunschweig.de/moin.



Der städtische Technologiepark in Braunschweig bietet Gründern ein Zuhause für die ersten Jahre der Selbstständigkeit. Foto: Braunschweig Zukunft GmbH / Marek Kruszewski

STELLENMARKT

Wir suchen einen Allround-Handwerker/ Maler (m/w/d) zur Renovierung einer Eigentumswohnung, für Verlegung von Laminat u.s.w., Telefon (0531) 3800093

Buchhalter (m/w/d) von Verlagsgesellschaft für halbtags gesucht. CV COMET Verlag GmbH, Tel. 0531/38 000-19

SCHULDEN? Wir helfen sofort!

Anerkannte Schuldner-/Sozial- und Insolvenzberatungsstelle des Landes Niedersachsen – info@bss-beratung.de
ERSTBERATUNG KOSTENLOS
KOSTENÜBERNAHME MÖGLICH
Psychologische Hilfe durch Psychologin
BSS e.V. gemeinnütziger Verein
Tel. (0531) 2876431

Reinigungskräfte (m/w/d)

in Braunschweig Mitte gesucht:
Di. - Sa. ab 9:45 Uhr
geringfügig oder sv-pflichtig

Prior & Peußner

Tel. 0178/9343 -708

www.pp-service.com



Zur Verstärkung unseres großartigen TEAMS suchen wir **begeisterte GRILLMEISTER (m/w)**

WITWE BOLTE

Nutzen Sie Ihre Chance und melden Sie sich **JETZT** bei Udo Zimmer **per Telefon oder Mail**
0171 467 3986 | u.zimmer@witwe-bolte.com
www.witwe-bolte.com

Borsumer Hähnchengrill GmbH | Rieseberger Weg 18 a | 38154 Königslutter

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unsere Dialyse in Salzgitter-Bad in Teilzeit und Vollzeit:

- **Gesundheits- und Krankenpfleger(m/w/d) oder**
- **Medizinische Fachangestellte (m/w/d)**

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an Silvia.Keune@davita.com

Sollten Sie im Vorfeld Fragen haben, steht unsere Fachwartin für Pflege telefonisch unter 0 53 41 - 3 01 30 22 gern zur Verfügung.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!

MVZ DaVita Salzgitter-Seesen GmbH
Hinter dem Salze 33, 38259 Salzgitter

Wir suchen zu sofort
eine/n Hörakustiker/in
in Vollzeit

Bewerbung an:
achim.hartwig@muellerhoergeraete.de
oder
Müller Hörsysteme GmbH
Langer Hof 4 | 38100 Braunschweig
Tel.: 0531 44139

Zusteller m/w/d

für einige Gebiete in Braunschweig und als Urlaubsvertretung gesucht!

Für weitere Infos:
CV Comet Verlag GmbH · Telefon 0531 / 38 000 10
info@comet-verlag.de

AUS- & WEITERBILDUNG

Praktikumsplatz

für **Jahrespraktikum**
oder
Einstiegsqualifizierung
zu besetzen.

Bewerbung bitte an:
info@comet-verlag.de

Immer
gute Werbung.
Immer
informativ.

Immer Erfolg.

braunschweig
report

Bereicherung für das Campusleben

Einweihung des Studierenden-Pavillons auf dem Nord-Campus

Von Ausstellungen über Konzerte bis zu Seminaren: Mit 35 Quadratmetern und Platz genug für rund 20 Personen bereichert der Studierenden-Pavillon zukünftig als multifunktionaler Treffpunkt den Campus Nord der Technischen Universität Braunschweig.

Gemeinsam haben die beteiligten Studierenden, das Sandkasten-Team und die Projektpartner den offenen Holzbau aus nachhaltigen Rohstoffen jetzt eingeweiht.

Der Sandkasten ist eine Plattform, die für Angehörige der TU Braunschweig die Möglichkeit für Engagement bietet. Interessierte können Projektideen einreichen, auf der Sandkasten-Plattform werden dann Informationen darüber aus-



Die TU Braunschweig freut sich über eine Bereicherung für den Campus Nord: (v.l.) Simon Fischer, Prof. Susanne Robra-Bissantz, David Gebhardt, Cedric Lachmann (Sandkasten), die Präsidentin der TU Braunschweig, Prof. Anke Kaysser-Pyzalla, und Felix Latzel. Foto: Kristina Rottig/ TU Braunschweig

getauscht, Mitwirkende gesucht unterstützt die Projekte je nach Bedarf und hilft bei der Umsetzung. Das Sandkasten-Team betreut und

Technologie der Zukunft

An der Teutloff Technische Akademie schlossen kürzlich die Teilnehmer den ersten IHK-geprüften Lehrgangs zur Fachkraft für 3D-Drucktechnologie ab. Ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg zu neuen Fertigungstechnologien. Equipment, Materialien, Programme, Hersteller, die Verwendung fertiger Druckdateien bis hin zur Erstellung eigener Dateien – in dem 64-stündigen Kompaktkurs, der an den Teutloff-Standorten Braunschweig und Wolfsburg angeboten wird, werden viele wichtige Themen behandelt. „Dafür haben wir mehrere Dozenten, die sich privat und beruflich schon seit vielen Jahren mit dem 3D-Druck auseinandersetzen“, ergänzt Sabine Mrowczynski (Teutloff).

Eine gute Verknüpfung aus Theorie und Praxis bietet der Lehrgang, der im September startet.



Freuten sich über den erfolgreichen Abschluss im neuen Lehrgang: Dennis Bolm, Barbara Dauven, Oliver Gruse (v.l.).

Foto: TEUTLOFF

Deine Stadt

Deine Ausbildung

Deine Zukunft

**Ausbildung bei der Stadt Wolfsburg
in mehr als 25 Berufen**

- Büro und Verwaltung
- IT und Technik
- verschiedene Handwerke
- weitere Berufsfelder



Bewirb Dich jetzt!
www.wolfsburg.de/ausbildung



Wir bieten
JAHRESPRAKTIKUM
im KAUFMÄNNISCHEN BEREICH
und REDAKTION

Mehr Infos unter Tel. 0531 38 000 10 oder info@comet-verlag.de

URLAUBSZEIT · REISEZEIT

Wassersport im Harzer Seeland

Das Harzer Seeland ist ein weitläufiges Naturgebiet im Harzvorland mit kilometerlangen gut ausgebauten Wegen und herrlichen Ausblicken, u.a. direkt zum höchsten Berg des Harzes, dem Brocken. Die reizvolle Landschaft begeistert Radfahrer, Spaziergänger und Naturliebhaber.

Es umfasst die Ortschaften Nachterstedt, Hoym, Frose, Gatersleben, Friedrichsau und Schadeleben. Jeder Ortsteil weist seine eigene Geschichte auf und lockt Touristen mit seinen Sehenswürdigkeiten.

Das Harzer Seeland ist inzwischen eine einzigartige Kombination aus Natur, Sport, Freizeit und Entdeckungen in der Ostharzregion und zieht mehr und mehr Erholungssuchende, Naturfreunde und Familien an. Das naturnahe Konzept ermöglicht Tagesbesuchern sowie Kurzurlaubern innerhalb einer Region die unterschiedlichsten Freizeitangebote zu nutzen.

Gut ausgebaute Radwege führen Radtouristen vom Harz kommend durchs das Harzer Seeland. Der bekannte Europaradweg R1 führt u.a. direkt zum Fahrradrast- und Informationsstützung am Nordufer des Concordia Sees, der zum Baden sowie auch Segeln, Surfen und auch Kite-Surfen einlädt. Ein Imbiss am Strand versorgt die Gäste mit vielen leckeren Speisen und Getränken.

Am Fahrradrast- und Informationsstützungspunkt lohnt es sich auf jeden Fall Rast einzulegen und den wunderschönen Ausblick über den gesamten See zu genießen. In der Saison April bis Oktober kann man hier täglich von 11 bis 17 Uhr Infos und Tipps zu Ausflugszielen, der Geschichte der Region und auch verschiedene Übernachtungsmöglichkeiten bekommen. Die Möglichkeit, in einer kleinen Werkstatt sein Fahrrad zu reparieren, runden das vielfältige Angebot an diesem Ausflugsziel ab.



ROMANTISCHES HOTEL
MENZHAUSEN
★★★★

- ★ 2 x Übernachtungen
- ★ 2 x Langschläferfrühstück
- ★ 1 x Candle Light Dinner
- ★ 1 x Empfangscocktail
- ★ 1 x Anreisegeschenk
- ★ 2 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ★ 1 x 3-Gang-Überraschungsmenue
- ★ Freie Benutzung: Solling-Wellness-Oase, Parkplatz und Fahrräder

169,-

pro Person

Lange Straße 12 37170 Uslar
Tel 0 55 71/92 23-0 Fax 0 55 71/92 23-30
www.hotel-menzhausen.de




Wassersport & Badespaß am Concordia See



Aktuell: Ausschreibung Gastronomie Arche Noah

www.harzerseeland.de

Seeland GmbH
Seepromenade 1, 06449 Seeland / OT Schadeleben
info@seeland.de

SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 13 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

A - A - AH - CHRIS - DE - ENT - ES - FEL -
FRI - FUEH - HERR - KA - KA - LA -
LANT - LICH - LOS - MAN - MEN - NEH -
NEN - NER - ON - PFU - RER - SAL -
SAR - SCHER - SCHICK - SICHT - SY -
TA - TI - TO - TROST - VOR - WAHR

Bei richtiger Lösung ergeben die zweiten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - und die siebten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ein Sprichwort.

- 1 _____
Zuflucht Suchender
- 2 _____
Dachkammer
- 3 _____
langweilig, öde, fad
- 4 _____
vorzüglich, toll
- 5 _____
Kidnapper
- 6 _____
Verpackungskünstler
- 7 _____
Achtsamkeit
- 8 _____
Bewohner eines Erdteils
- 9 _____
Stümper, Scharlatan
- 10 _____
beobachten, bemerken
- 11 _____
Familienstammbaum
- 12 _____
Los, Fügung
- 13 _____
stufenweise Steigerung

DIE STERNE FÜR AUGUST 2020



Steinbock 22.12.-20.1. Es ist nicht alles Gold, was glänzt. Vor lauter Schwärmerei sollten Sie nicht ganz den kritischen Blick verlieren, sonst ist eventuell die Enttäuschung zu groß.

Wassermann 21.1.-19.2. Hören Sie auch weiterhin auf Ihren gesunden Menschenverstand, dann wird Ihnen sofort klar werden, wer zu Ihren wirklichen Freunden gehört. Alles wird gut.



Fische 20.2.-20.3. Auch, wenn das Glück in diesen Wochen nicht immer auf Ihrer Seite ist, lassen Sie den Kopf nicht hängen. Es kommen auch wieder bessere Zeiten.

Widder 21.3.-20.4. Manchmal machen Sie es Ihren Mitmenschen nicht leicht. Bleiben Sie bei Meinungsverschiedenheiten sachlich und realistisch.



Stier 21.4.-21.5. Jemand versucht, Sie aus der Bahn zu werfen und Ihre Wege zu beeinflussen. Halten Sie sich besser zurück und seien Sie auf der Hut.

Zwillinge 22.5.-21.6. Es ist an der Zeit, sich eine Pause zu gönnen und einmal richtig vom Alltag abzuschalten. Nutzen Sie die Wochenenden mal nur zur Erholung.



Krebs 22.6.-22.7. Im Moment läuft nicht alles so, wie Sie es sich wünschen. Akzeptieren Sie das, denn wenn Sie perfekt sein möchten, setzen Sie sich nur unter Druck.

Löwe 23.7.-23.8. Achten Sie darauf, vor lauter Begeisterung nicht wichtige Kleinigkeiten zu übersehen. Fehler, die Sie jetzt machen, könnten sich schwer rückgängig machen lassen.



Jungfrau 24.8.-23.9. Sie sind stärker, als Sie denken. Vertrauen Sie darauf, so können Sie Ihren Einfluss geltend machen und sich gegen andere erfolgreich durchsetzen.

Waage 24.9.-23.10. Behalten Sie Ihre Umgebung gut im Auge. Es könnte sein, dass jemand versucht, Unwahrheiten zu verbreiten und Gerüchte in die Welt zu setzen.



Skorpion 24.10.-22.11. Um auf der Karriereleiter einen Schritt weiter zu kommen reicht es nicht, nur Luftschlösser zu bauen. Werden Sie aktiv und überzeugen Sie mit Ihrem Können.

Schütze 23.11.-21.12. Geben Sie nichts darauf, was andere von Ihnen erwarten. Konzentrieren Sie sich nur auf sich selbst ohne zu hohe Erwartungen zu haben.



KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

Viel Spaß beim Rätseln

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------|--|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| innerlich erfüllt | | 'Italien' in der Landessprache | | schmalere Weg | unser Planet | | Ruf beim Stierkampf | | Inselstaat in der Karibik | hohe Wertschätzung | | Stadt in Israel | englisch: Gebiet | Verdauungskanal | franz. Weltgeistlicher | | ein Gasthaus |
| französischer Ingenieur (Turm) | | | | | | | eine Zauberformel | | | | | | | | | | |
| Unbeweglichkeit | | | | | | | Kfz-Z. Steinfurt | | brauner Farbstoff | | | | | | Küchengerät | | indischer Bundesstaat |
| | | | | kaum flüssig | | | schmiedbares Eisen | | | | | aufgebracht | | | | | |
| Jazzführungsstimme | | | Wortteil: Hundertstel | | | | | | französische Anrede: Frau | | | | | | | deutsche Vorsilbe | |
| ehem. italienische Währung | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | nach dem Tode | | | | | | | | | | | | | | |
| griechischer Buchstabe | freie literarische Form | Säuregehaltwert | | | | | | | | | | | | | | | |
| dafür, für | | | | | | | sibir. Fluss zum Ob- Busen | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zeitbegrenzung | | Vorname Schwarzeneggers | | | | | | | | | | | | | | | |
| in ... und Braus | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| mittellos | | | | | | | Konflikt | | | | | | | | | | |
| dunkles englisches Bier | Zodiak | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gerät zur Kammerherstellung | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ermüdend | spanisch: ja | | | | Weinort in Ungarn | | Vorsteher | demoskop. Institut (Abk.) | Gewandtheit im Benehmen | | kleiner Trickfilmfernseh-drahe | | englische Bier-sorte | franz. Departement-hptst. | Fremdwortteil: gleich | | |
| stachelige Wüstpflanze | | | | | | | demnach, also | | | | | | | | | Vorname des US-Dichters Pound | |
| Ära, Epoche | japanisches Heilig-tum | | | italie-nischer Männer-name | | | | | West-europäer | | | | hoher türki-scher Titel | | Lebens-gemein-schaft | | |
| | | | | | | | | | englisch: uns | Roman von King | | Holz-färbe-mittel | | | | | medizi-nisch: Bein, Knochen |
| nordisches Götterge-schlecht | | | Fort am Großen Sklaven-see | | | | zuckern | | | | | | | | Stadt in Brasilien (Kw.) | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | berühm-tes Musical | | |

Rehazentrum
Petzvalstraße

Genießen
Ausdauer
Entspannen
Wohlfühlen

Alles für Ihre Gesundheit!

Durchtrainiert und gesund auf über 1.000 qm!

Ab Ende August laufen wieder alle Kurse, Rehasport und Wassergymnastik.
Näheres unter www.rehazentrum-petzvalstrasse.de

Manuelle-, Physio- und Ergotherapie.
Hauseigene Sauna und vieles mehr!

Gerne stellen wir Ihnen Geschenkgutscheine aus!!

Kursangebote:
Wirbelsäulengymnastik, Step-Aerobic, ...

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7 – 21 Uhr, Fr. 7 – 20 Uhr, Sa. 9 – 15 Uhr, So. 9 – 13 Uhr
Berliner Str. 52 d · 38104 Braunschweig · Tel. 0531 - 37 15 21
www.rehazentrum-petzvalstrasse.de

KULTUR

Zum Abschied:

Liederabende mit Dorothea Spilger begeisterten das Publikum

Unter dem Titel „An die Hoffnung“ erfreute die beliebte Mezzosopranistin Dorothea Spilger mit Christopher Lichtenstein am Piano auf der Dachterrasse des Kleinen Hauses des Staatstheaters Braunschweig im Juli das Publikum. Den Umfang ihrer gesanglichen Ausdrucksfähigkeit und die blitzschnelle Variationsmöglichkeit zeigte die Opern- und Konzertsängerin insbesondere in den Liedern von Johannes Brahms. Mit feinsten Piani gestaltete sie das Lied „Liebestreu“, zeigte geradezu kecke Gesangslinie in „Therese“ und beeindruckte das Publikum mit großer Innigkeit - ja fast melancholischem Klang - im Lied „Immer leiser wird mein Schlummer“. Pianist und Dirigent Christopher Lichtenstein ist seit dieser Spielzeit erster Kapellmeister am Staatstheater und begleitete die Sängerin kongenial.

Volle, warme Töne mit einer ausgeprägten Höhenfähigkeit weisen sie schon jetzt als eine große Hoffnung der Mezzosopranen aus. Ihre Stimme sitzt bestens und selbst bei einer Openair Aufführung fokussiert sie so herausragend, dass jeder Ton bestens trägt und klingt. In einer der vom Publikum stürmisch erklatschten Zugaben zeigte Dorothea Spilger, die auch

schon auf der Bühne der weltberühmten Mailänder Scala reüssierte, dass ihre Stimme über Stahl verfügt und in der hohen Lage strahlt. In der Arie der Sieglinde „Der Männer Sippe“ aus Richard Wagners Walküre offenbart die Sängerin, dass sie mehr als ein lyrischer Mezzosopran ist. Vor dem Hintergrund des erstklassigen Liederabends, der viermal ausverkauft war, ist es umso bedauerlicher, dass Dorothea Spilger nur mit einem Jahresvertrag an das Staatstheater gebunden war. In der kommenden Spielzeit singt sie an der Danish National Opera in Århus. An einem ihrer letzten Tage in Braunschweig konnte ich ein Interview mit der in Braunschweig außerordentlich beliebten Künstlerin führen.



Liederabend mit Dorothea Spilger.

Foto: Katharina Hohnsbehn

Kritik und Interview

von Opern- und Konzertkritiker
PhDr. Sven-David Müller

Interview mit Dorothea Spilger

S-D.M: Mit dem Ende der aktuellen Spielzeit (2019/20) läuft ihr Vertrag am Staatstheater Braunschweig aus - wo und was singen Sie in der nächsten Spielzeit?

DS: Meine nächste Reise wird mich nach Dänemark führen, wo ich wieder an der Danish National Opera arbeiten darf. Ich habe dort 2018 bereits als Lisa in der „Passagierin“ von Weinberg debütiert und kann es kaum erwarten, meine dortige Theater-Familie wiederzusehen. Als erstes singe ich die Maddalena in „Rigoletto“, gefolgt von La Scaramouche in „La fête galante“. Letzteres ist ein Oper auf Dänisch und ich bin schon recht nervös deswegen, da ja jeder im Publikum etwaige Fehler hören könnte. Es gibt auch noch weitere spannende Projekte, auf die ich mich sehr

freue, darüber darf ich allerdings momentan noch nichts verraten.

S-D.M: Du bist Mezzosopranistin - was ist das eigentlich?

DS: Ein Mezzosopran ist - anders als ein Sopran - nicht für die ganz hohen Noten zuständig. Wir müssen zwar auch hohe Töne singen, bewegen uns aber meistens in tieferen Sphären. Wir sind es auch, die oft kleine Buben oder junge Männer spielen dürfen. Mir macht das besonders viel Spaß! Außerdem zeichnen wir uns durch eine meist etwas dunklere Stimmfarbe aus.

S-D.M: Welche Rollen an welchen Theatern waren Dir die liebsten?

DS: Ich träume von Strauss' Rosenkavalier oder von der Santuzza in „Cavalleria Rusticana“. Die Marie in Bergs „Wozzek“

würde ich gerne verkörpern. Und ich möchte unbedingt wieder in Braunschweig singen, vor dem herzlichsten und wärmsten Publikum, das ich jemals erlebt habe!

S-D.M: Immer weniger Menschen gehen in die Oper - wie würden Sie das ändern? Wie kann man Oper „jünger“ machen?

DS: Ich habe es oft erlebt, dass junge Leute eine Art „Schwellenangst“ vom Theaterbesuch abhält. Viele denken, dass man sich für die Oper besonders anziehen muss und sich anders verhält als beispielsweise im Kino. Deshalb sollten wir den (jungen) Leuten zeigen, dass es nicht so ist. Es müssen viel mehr Schulklassen in die Oper gehen. Dazu braucht es auch keine speziellen Kinderoper, sondern kindgerechte Ein-

führungen, die auch im Rahmen des Schulunterrichts gehalten werden können. Auch ein Besuch hinter der Bühne macht oft neugierig. Unsere Pflicht ist es zu beweisen, dass Oper viel mehr ist als dicke Frauen im Reifrock, die sich stundenlang anbrüllen. Es ist Emotion, Unterhaltung, Handwerk, Zirkus und eine Prise Magie. Wir müssen unserem Publikum alles das erfahrbar machen und es dort abholen, wo es steht. Dann kommt es auch wieder zu uns zurück! Im Rahmen der Reihe „Wir kommen zu Ihnen“, die das Staatstheater Braunschweig während der Corona-Zeit ins Leben gerufen hat, habe ich Kinder mit offenem Mund begeistert zuhören gesehen. Das zeigt mir, dass die Oper jeden fesseln kann und junge Leute oft mehr verstehen, als wir ihnen vielleicht zutrauen.

REZEPTE DES MONATS



Erdnuss-Dip

Weitere Rezepttipps: www.erdnuesse.de

Foto: dj-d-mk/ültje/Dirk Przibylla



Kunterbunter Hähnchensalat

Weitere Infos: www.deutsches-gefluegel.de

Foto: dj-d-mk/Deutsches-Geflügel.de



Lachs mit Erdnussskruste auf knusprigem Salat

Weitere Rezepttipps: www.erdnuesse.de

Foto: dj-d-mk/ültje/House of Food



Wildschweinburger mit Bärlauch und Mozzarella

Weitere Infos: www.wild-auf-wild.de

Foto: dj-d-mk/Kapuhs/DJV

REZEPTE DES MONATS

Kunterbunter Hähnchensalat

Zutaten

Für 4 Personen: 4 Hähnchenbrustfilets, 2 EL Öl, 1 EL Hähnchengewürz, 4 Scheiben Toast, 150 g Joghurt, je 1/2 Bund Estragon und Petersilie, 60 g Jalapeños aus dem Glas, 1 Dose Mais, 3 Paprikas in Lake, 1 Eisbergsalat, 100 g Feldsalat, 6 Lauchzwiebeln, 200 g Weintrauben, 60 g Feta

Zubereitung

Hähnchenbrustfilets mit Marinade aus 1 EL Öl und Hähnchengewürz bestreichen. Toast würfeln. Beides etwa 15 Minuten bei 180 Grad im Ofen goldbraun backen. Joghurt, gehackte Kräuter, 1 EL Öl, Jalapeños und 2 EL Lake verrühren. Mais mit Flüssigkeit unterrühren. Paprika würfeln. Eisbergsalat klein schneiden, Feldsalat hacken, Lauchzwiebeln in dünne Ringe schneiden, Trauben halbieren. Alles mit dem Dressing mischen. Hähnchenbrustfilets klein schneiden, Feta und Croûtons über dem Salat verteilen.

Weitere Infos: www.deutsches-gefluegel.de (djd-mk)

Erdnuss-Dip

Zutaten

Für 4 Portionen: 1 Zwiebel, 2 Knoblauchzehen, 1 EL Erdnussöl, 150 g ültje Erdnüsse (geröstet und gesalzen), 2 EL ültje Erdnuss Creme (crunchy), 300 ml Kokosmilch, 1 EL Sojasoße, einige Tropfen Reissessig, 1 TL Sambal Oelek

Zubereitung

Zwiebel und Knoblauch abziehen, fein würfeln. In einem Topf im erhitzten Erdnussöl 2-3 Minuten anbraten. Erdnüsse hacken. Erdnüsse und Erdnuss Creme dazugeben, mit Kokosmilch ablöschen. Mit restlichen Zutaten würzen, 2-3 Minuten kochen lassen. Soße mit einem Pürierstab cremig mixen, in ein Schälchen geben und mit Erdnüssen bestreut servieren.

Weitere Infos: www.erdnuesse.de (djd-mk)

Wildschweinburger mit Bärlauch und Mozzarella

Zutaten

Für 4 Personen: 500 g Wildschwein-Hack, 250 g Mozzarella, 500 g Mehl, 1 Würfel Hefe, Räucherspeck vom Wildschwein, 1 Bündel Bärlauch, frische Kräuter nach Belieben, 1 Bio-Orange, 1 Eigelb, Butterschmalz, Salz, Pfeffer, Zwiebel, Knoblauch, Brötchen vom Vortag, Chutney oder fruchtige Soße

Zubereitung

Wildhack mit Salz, Pfeffer und wenig Zucker würzen. Zwiebeln und Knoblauch fein würfeln, Eigelb untermischen. Masse mit eingeweichten Brötchen vom Vortag oder Semelmehl andicken. Gleichmäßige Patties formen.

Für die Burger-Brötchen Mehl, Salz (1 EL), Zucker (2 EL) und Hefe mischen. Nach Belieben frische gehackte Kräuter dazugeben. Mit 300 ml lauwarmem Wasser aufgießen. Mit dem Knethaken bearbeiten, bis sich der Teig vom Rand löst. Abgedeckt an einem warmen Ort für 30 Minuten gehen lassen. Handtellergroße Brötchen formen, auf ein Backblech legen, mit Wasser bestreichen. Erneut bei 30 Grad Celsius ruhen lassen. Feuerfeste Schale mit Wasser unter das Backblech stellen, Brötchen 25 Minuten (200 Grad Celsius) backen.

Für das Bärlauch-Topping gehackten Bärlauch (alternativ: Knoblauch) mit dem Abrieb und Saft einer halben Bio-Orange vermischen. Anschließend Patties mit etwas Öl auf eine Grillplatte (Plancha), auf den Rost oder in die Pfanne geben. Fleisch für sieben bis zwölf Minuten braten, darauf Mozzarella etwas schmelzen lassen. In dünne Streifen geschnittenen Speck knusprig braten. Brötchen aufschneiden, Unterseite mit fruchtiger Soße oder Chutney bestreichen, Bärlauch-Orangen-Topping draufgeben, Fleisch mit Käse und Speck auflegen. Weitere Infos: www.wild-auf-wild.de (djd-mk)

Lachs mit Erdnusskruste auf knusprigem Salat

Zutaten

Für 4 Personen: 40 ml Sojasoße, 30 g flüssiger Honig, 6 EL Öl, 4 Lachsfilets mit Haut, 1/2 Rotkohl, 400 g Möhren, 1 Bio-Orange, 5 EL Apfelessig, Salz, Pfeffer, 60 g ültje Erdnüsse (geröstet und ohne Salz), 1 Bund Rucola

Zubereitung

Sojasoße, Honig und 2 EL Öl verrühren. Lachsfilets mit etwas Marinade bepinseln und 15 Minuten kaltstellen. Rotkohl putzen, waschen und in feine Streifen schneiden. In eine Schüssel geben und gründlich durchkneten. Möhren schälen und grob raspeln. Orange heiß waschen, trocken tupfen und die Schale abreiben. Anschließend halbieren und auspressen. Rotkohlstreifen, Möhrenraspel, abgeriebene Orangenschale und -saft, Essig und 4 EL Öl vermengen. Mit Salz und Pfeffer würzen, kaltstellen.

Erdnüsse fein hacken und unter die übrige Marinade rühren. Lachsfilets in eine Grillschale geben. Mit der Erdnussmarinade beträufeln und zugedeckt auf dem heißen Grill etwa acht Minuten grillen. Rucola putzen, waschen, trocken schütteln und unter den Rotkohlsalat heben. Salat und Lachs auf Tellern anrichten.

Weitere Infos: www.erdnuesse.de (djd-mk)

KLEINANZEIGEN

Camping/Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa

Geschäftl. Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

**ADN Schuldnerberatung -
kostenlose Beratung und
kurzfristige Termine.
Telefon 0531/4811471**

Probleme mit Baumstämpfen??

Wir fräsen bis
2,15 m unter
Boden!

Pro Baum GmbH
Tel.: 481 14 95

Fassadenanstriche

m. Siliconharzfarbe o. Acrylputz,
qm ab 14,- €, Klinkerversiegelung,
Gewebeputz, kostenloses Angebot
Fa. Kreh · Tel. (0 51 31) 5 62 37

Dachdecker und Malermmeister hat Zeit

Reparaturarbeiten jeglicher Art,
Dachrinnenreinigung und
Erneuerung, Dachflächenreinigung,
Dachfirst-Sanierung,
Flachdachsanieierung, Zinkarbeiten,
Schornsteinverkleidung,
Gartenlandschaftsbau uvm.
Feuchter Keller? Ich habe die Lösung!
Tel. 01 57 / 34 22 01 39

Kaufgesuche

Suche von Privat: Näh-, Schreib-
maschinen, CD's, Schallplatten, Bücher,
Porzellan, Abendkleidung, Hand-
taschen und Schmuck.
Telefon: 0163-263 77 97

Immobilien / Verkauf

Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm
Hallen 2.500 qm
zu verkaufen.

Lage: **Staßfurt** -
neues Industriegebiet

Kaufpreis: **500.000 €** VB

Telefon 0531/38 000 13

Immobilien / Vermietung

Diverse Hallen in Staßfurt zu vermieten,
von 200-500 qm pro Halle. Telefon
05 31/38 000-19/MARAG GmbH

Ausstellungshalle für PKW Verkauf
sofort oder später zur Miete oder Kauf für
festen Abnehmer gesucht.

ABF, BS, Tel. 0531/3800093

**Ladengeschäft in Radegast/Südliches
Anhalt**, 145 qm sofort zur Vermietung
frei. Tel. 05 31/38 000-19/MARAG GmbH

**Halle oder Scheune für die Lagerung
von Automobilen und Wohnwagen**,
ca. 200 qm, für Interessenten zur Miete oder
Kauf gesucht. ABF, BS, Tel. 0531/3800093

Büro-, Praxis-, Ladenfläche in Köthen.
Objekt in der Fußgängerzone, Größe 370
qm, teilbar ab 90 qm, das vielseitig nutz-
bar ist. Info: Telefon 0531/3800014

**Ladengeschäft in Köthen/Sachsen-
Anhalt ab sofort neu zu vermieten.**
330 qm Laden mit Lastenfahrstuhl,
teilbar ab 100 qm, 155 qm Untergeschoss mit
Büro, Personalräumen, Lager. Gute Lage im
Zentrum in kpl. saniertem und renoviertem
Jahrhundertwendeaus. Tel. 0531 - 3800014.

Freie Zimmer für Studierende - Weil
viele internationale Studierende auf-
grund der Corona-Pandemie nicht ein-
reisen konnten, stehen zurzeit einige
WG-Zimmer leer, die Studierende jetzt
anmieten können. Interessierte Studie-
rende finden auf der Website des Stu-
dentenwerks ein Online-Formular für
einen Antrag auf ein Zimmer.

PKW-Anhänger

ANHAENGER-BODENBURG.DE
über 200 PKW-Anhänger ausgestellt
Vermietung/Finanzierung/Werkstatt/TÜV
Sie erreichen uns Mo.-Fr. / 9.00-18.00
Tel: 05174 800 880/Groß Lafferde B1
Sonntag-Schautag: 11-16 Uhr

Verkäufe

**Büroauflösung: Büromöbel/Schreib-
tische/Schränke/ Stühle ab 10 € +
EDV-Anlagen kpl. gegen Gebot ab-
zugeben. Terminvereinbarung unter
0531/3800093**

Abendkleider, Größe 38/40 zu verkaufen
oder zu verleihen. Tel. 05306/ 8395774

Achtung Bauernhofberäumung!
Große Auswahl an Antiquitäten aus
drei Jahrhunderten. ☎ 0172 390 80 55

Wir wollen das Sie Erfolg haben!
braunschweigreport

Wohnwagen/Reisemobile

WOHNWAGEN-BODENBURG.DE
HOBBY-REISEMOBILE + WOHNWAGEN
gepflegte Gebrauchte m. Garantie
Meisterwerkstatt/eig. TÜV-Station
Finanzierung/Inzahlungnahme/Ankauf
Sie erreichen uns Mo.-Fr. / 9.00-18.00
Tel: 05174 800 880/Groß Lafferde B1/
Sonntag-Schautag: 11-16 Uhr

Impressum braunschweig report

Herausgeber und Verleger:
CV Comet Verlag GmbH

Niederlassung:

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig
Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0
Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10
Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: info@braunschweigreport.de

Redaktion: Felix Runder VisdP (1)

Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)

Gestaltung, Satz + Druck (3):
1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH
Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig
www.braunschweigreport.de

33. Jahrgang

Gewinnspiele/Verlosungen

Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten
Sie unter www.braunschweigreport.de/ Daten-
schutz oder info@braunschweigreport.de.

Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus
100 Prozent regenerativer Erzeugung und
drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem
Papier.

Wir *im besten
Alter*

mit vielen
Informationen,
Anregungen
und Tipps für
Menschen in
der zweiten
Lebenshälfte!



Online lesen unter:

www.wir-braunschweig.de

Telefon 05 31/38 000-10



**GEMEINSAM
GEGEN
CORONA**

**Jetzt Leben retten und
Menschen schützen. Weltweit.**
Mit Ihrer Spende: www.care.de

IBAN: DE 93 3705 0198 0000 0440 40

care
Die mit dem CARE-Paket

AUS DEM POLIZEIBERICHT

Mit Gesichtsmaske zur Bank?

Auch in Banken gilt seit einiger Zeit: Maske auf vor dem Betreten. Für einige Bankgeschäfte müssen Kunden allerdings zweifelsfrei identifiziert werden und die Maske kurzzeitig absetzen. Dies sind die neuen Regeln: Maskiert zum Bankschalter – ein seltsames Gefühl. Wer vor Ausbruch der Corona-Pandemie mit halb verdecktem Gesicht eine Bankfiliale betrat, wirkte fast schon kriminell. Auch wenn für Banken kein Vermummungsverbot wie für Demonstrationen und öffentliche Versammlungen besteht, war es Kunden unter der Maske, ihr Gesicht in einer Bankfiliale zu verbergen. Banken hatten das Tragen von Masken oder Motorradhelmen in der Regel per Hausrecht verboten; Ausnahmen galten nur für religiös motivierte Gesichtsschleier. Heute gehört der Mund-Nasen-Schutz hingegen zur neuen Normalität, das Tragen ist auch in den meisten Banken Pflicht.



Mit Gesichtsmaske zur Bank, zum Schutz unserer Mitmenschen. Foto: Postbank/Sergio Monti

„Um die Ausbreitung von Covid-19 einzudämmen und die Sicherheit unserer Kunden und Mitarbeiter zu gewährleisten, müssen Bankkunden eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen und mindestens zwei Meter Abstand zu anderen Personen halten“, erklärt Postbank Experte Claus Wolf. „In der aktuellen Situation hat der Infektionsschutz die höchste Priorität. Für den Kauf einer Briefmarke muss ein Kunde nicht identifizierbar sein, für bestimmte Bankgeschäfte dagegen schon.“

Trickdiebstahl durch falsche Wasserwerker

Braunschweig, Heideberg
14.07.2020, 13.30 Uhr

Mehrere Schmuckstücke wurden einer älteren Dame aus der Wohnung gestohlen. Am frühen Montagnachmittag wurde bei einer 84-jährigen „Sturm geklingelt“. Kurz darauf teilte ihr ein Mann an ihrer Wohnungstür mit, dass es im Wohnhaus zu einem Wasserrohrbruch gekommen sei. Um den Wasserdruck zu senken, müsse er nun im Bad der Frau das Wasser laufen lassen. Die Seniorin hielt sich die gesamte Zeit bei dem Mann im Bad auf, bis er die Wohnung nach getaner Arbeit wieder verließ. Erst jetzt stellte die Frau fest, dass zwischenzeitlich eine

weitere Person unbemerkt in ihrem Wohnzimmer gewesen sein muss. Hier wurden goldene Halsketten, Ringe sowie eine Armbanduhr gestohlen. Zum Teil handelte es sich bei dem Schmuck um Erbstücke. Die Frau beschrieb den Täter als männlich, 40 bis 50 Jahre, ca. 170 groß, kurze, schwarze Haare, dunklerer Teint, akzentfrei deutsch gesprochen, dunkle Hose und dunkle Jacke mit kreisrundem, buntem Emblem auf der linken Seite, hellgraue Stoffhandschuhe. Wer Hinweise zu dem Täter geben kann wird gebeten, sich beim Kriminaldauerdienst unter 0531/476-2516 zu melden.

Hinweise zu Motorrädern

Polizei bittet um Zeugenhinweise

Braunschweig 2.-15.7.2020 Die Polizei ermittelt wegen Einbrüchen bei Motorradhändlern und -werkstätten, die in Zusammenhang miteinander stehen könnten. In den vergangenen zwei Wochen wurden drei Motorräder entwendet, wodurch ein Schaden im fünfstelligen Bereich entstanden ist. Die Polizei geht davon aus, dass es sich um ein- und denselben Täter handeln könnte. Die erste Tat ereignete sich am 2. Juli, als in Veltenhof aus einem Motorradgeschäft eine KTM 690 Supermoto gestohlen wurde. Genau eine Woche nach dem

ersten Einbruch wurde bei dem gleichen Händler wie zuvor ein zweites Mal eingebrochen. Der Täter entwendete eine Suzuki GSX 1000-R. Beim dritten Mal brach der Täter in der Nacht zu Dienstag, den 14. Juli, in eine Kfz-Werkstatt an der Frankfurter Straße ein, wo er ein Motorrad der Marke Suzuki RMZ 450 in seinen Besitz nahm. Wer hat Motorräder auch außerhalb der öffentlichen Straßen, evtl. sogar ohne Kennzeichen, fahrend oder abgestellt beobachtet? Hinweise werden vom Kriminaldauerdienst unter 0531/476-2516 entgegengenommen.

Wer kennt den Dieb?

Zeugen gesucht

Braunschweig, Heideberg
17.12.2019

Bereits im Dezember letzten Jahres kam es zu einem Diebstahl. Aus dem Foyer eines Hotels in der Dresdenstraße wurde das rote Handgepäck eines 38-jährigen Gastes aus Oberbayern entwendet. In der Tasche befanden sich mehrere Tausend Euro Bargeld. Der Täter wurde von der Videoüberwachung des Hotels aufgenommen.

Das Amtsgericht Braunschweig gab nun die Bilder zur Veröffentlichung frei. Der Mann wird wie folgt beschrieben: ca 35 bis 45 Jahre alt, fast eine Glatze, die restlichen Haare schwarz-grau, etwa 185 cm groß. Wer Hinweise auf die Identität der abgebildeten Person geben kann, wird gebeten, das Polizeikommissariat Süd unter der Rufnummer 0531/476-3515 zu informieren.



monatlich
GRATIS

*Wir
im besten Alter
für Menschen
in der
schönsten
Lebenszeit.
Die Best Ager
planen
ein Leben
zwischen Muß
und Muße.
Damit erge-
ben sich neue
Chancen
im Bereich
Freizeit,
Tourismus
und Kultur.*



*Wir im besten Alter - bringt Informationen,
Termine über Veranstaltungen, Ratgeber, Medizin und
Gesundheit, Reisen, Riesen-Kreuzworträtsel,
Gewinnspiele und Unterhaltung für exakt diese Zielgruppe.*

Gratis an vielen Auslagestellen in der Region

CV Comet Verlag GmbH

Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig
Telefon 05 31/38 000-10

Online lesen unter www.wir-braunschweig.de

DEUTSCHLANDS SCHÖNSTER INDOOR-SPIELPLATZ



Absolute Spaßgarantie auf 3.000 m² Spielfläche!

Barrierefrei für Kinder und Jugendliche aller Altersklassen
auf über 3 Etagen mit Mega Fun-Park • Teenie-Game-Base •
Handicap-Spielangeboten • Kleinkind-Floor • Birthday-Partymeile

NEU: NINJA PARCOURS



Ebereschenhof 5 • 38820 Halberstadt • Telefon 03941 6212130
Öffnungszeiten auf www.hawoge-spiele-magazin.de